

# Notatnik Świeradowski



NR 8 (165) SIERPIEŃ 2012

BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK WSPÓLNOTY SAMORZĄDOWEJ GMINY MIEJSKIEJ ŚWIERADÓW-ZDRÓJ

ISSN 1732-9612



**Jedyńska**  
POLSKIE RADIO

AUDYCJA CODZIENNIE  
9.00 - 13.00

92,5 FM  
99,0 FM



**Lato z  
Radiem**



[www.latozradiem.pl](http://www.latozradiem.pl)

## KONCERTY

SOBOTA

# 25 SIERPNIA

OD GODZINY 16.00

**ŚWIERADÓW - ZDRÓJ**

STADION MIEJSKI  
UL. SIENKIEWICZA

**ANIA RUSOWICZ**

**ENEY**

**MARYLA RODOWICZ**

**ORAZ ATRAKCJE DLA DZIECI**

**WSTĘP WOLNY**



# URZĄD MIASTA

ul. 11 Listopada 35  
PARTER

Burmistrz Miasta – **Roland Marciniak**: 75 78-16-119; Sekretariat Burmistrza – **Krystyna Kiesel**: 75 78-16-489, fax 75 78-16-585 - **pok. nr 1d**; Skarbnik – **Iwona Kosmala**: 75 78-16-234 - **pok. nr 1a**; opłata uzdrowskowa, opłaty za środki transportu – **Katarzyna Barczy-szyn**, czynsze, opłata za wodę i ścieki, użytkowanie wieczyste - **Ewelina Ostrowska-May**: 75 78-16-659 - **pok. nr 1b**; podatki i opłaty lokalne - **Anna Leśniak, Magdalena Szukiewicz** - 75 78-16-452 - **pok. nr 1c**; sprawy budżetowe - **Anna Bardzińska-Krzewina, Katarzyna Duda** - 75-78-17-092 - **pok. nr 3**; kierownik Urzędu Stanu Cywilnego, działalność gospodarcza – **Danuta Żytkiewicz**: 75 78-16-344; meldunki i dowody osobiste, zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych – **Halina Stettner**: 75 78-16-929 - **pok. nr 1f (obok sekretariatu)**; Referat Gospodarki Nieruchomościami i Zagospodarowania Przestrzennego, kierownik – **Rafał May, Ryszard Szczygiel** - 75 78-17-297 - **pok. nr 2**; Straż Miejska – **Dominika Pater**: 501-954-355, **Bolesław Sautycz**: 500-231-708 - **pok. nr 5**.

## I PIĘTRO

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej - **pok. nr 10, 11 i 12**. Sekretariat: 75 78-16-321, p.o. kierownika – **Agnieszka Moroz**: 75 78-16-230. Inspektor ds. organizacyjnych i oświatowych – **Jolanta Bobak**: 75 78-17-668 - **pok. nr 14**.

## II PIĘTRO

Sekretarz – **Sylwia Błaszczak**; zamówienia publiczne – **Monika Sautycz**: 75 78-16-471 - **pok. nr 21a**; Referat Gospodarki Miejskiej, Inwestycji i Ochrony Środowiska, kierownik – **Eugeniusz Grabas**: 75 78-17-071 - **pok. nr 21b**; **Władysław Rzeźnik**: 75 78-16-324 - **pok. nr 21c**; **Anna Mazurek, Mariusz Pysz, Wojciech Cielecki**: 75 78-16-970 - **pok. nr 21d**; wodociągi i kanalizacja - **Izabela Jurczak**: 75 78-16-343 - **pok. nr 22**. Referat Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu, kierownik – **Dorota Marek**: 75 71-36-482 - **pok. nr 23**; turystyka, kultura i sport - **Monika Hajny-Daszko**: 75 71-36-483; promocja gminy - **Alicja Piotrowska**: 75-78-71-36-482, informatyk **Tomasz Chmielowiec** - 75 71-36-483, fax 75-78-16-221 - **pok. nr 24b**; Miejskie Biuro Informacji Turystycznej, ul. Zdrojowa 10 - tel. 75 78-16-350.

## III PIĘTRO

Biuro Rady Miasta, kadry – **Diana Timofte-wicz-Żak**: 75 78-17-666 - **pok. nr 32**.

## UM ul. Piłsudskiego 15

**Tadeusz Baka**: 75 78-16-841 - **pok. 02**; Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów, Związek Sybiraków - **pok. nr 4, I p.**

## OŚWIATA I KULTURA

Przedszkole Miejskie: 75 78-16-339; Miejski Zespół Szkół: 75 78-16-373, 75 78-16-668, fax 78-16-224; Świetlica środowiskowa UL: 75 78-17-885; Szkoła Podstawowa nr 2 w Czerniawie: 75 78-16-379; Świetlica środowiskowa MROWISKO: 75 78-45-712; Miejska Biblioteka Publiczna: 75 78-16-394.



## OSP

OSP Świeradów-Czerniawa: 500-798-806; OSP Świeradów: 696 - 068-170, 602-639-196. PSP Lubań - tel. 998.

# Ważne dla pracodawców ubiegających się o dofinansowanie kosztów kształcenia młodocianych pracowników

**Od 1 września br.** wchodzi w życie zmiana art. 70b ustawy z 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2004 r., nr 256, poz. 2572 z późn. zm.) regulującego zasady przyznawania przez Burmistrza Miasta Świeradów-Zdrój dofinansowania kosztów kształcenia młodocianych pracowników dla pracodawców, którzy zawarli z młodocianymi pracownikami umowę w celu przygotowania zawodowego. Między innymi wchodzi w życie przepis ust. 11 art. 70b definiujący, że przyznawane pracodawcom dofinansowanie należy traktować jako pomoc de minimis; „ust. 11. Dofinansowanie, o którym mowa w ust. 1, stanowi pomoc de minimis udzielaną z warunkami określonymi w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1998/2006 z 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu do pomocy de minimis (Dz. Urz. UE L 379 z 28.12. 2006 r., str. 5)”. W związku z powyższym przy składaniu wniosku o dofinansowanie każdy wnioskodawca, oprócz dotychczas wymaganych dokumentów, jest zobowiązany na podstawie art. 37 ust. 1 i ust. 2 ustawy z dnia 30 kwietnia 2004 roku o postępowaniu w sprawach dotyczących pomocy publicznej (Dz. U. z 2007 r., nr 59, poz. 404 z późn. zm.) do przedłożenia dodatkowych dokumentów:

1) wszystkich zaświadczeń o pomocy de minimis, jakie otrzymał w roku, w którym ubie-

ga się o pomoc, oraz w ciągu 2 poprzedzających go lat, albo oświadczenia o wielkości pomocy de minimis otrzymanej w tym okresie albo oświadczenia o nieotrzymanej takiej pomocy w tym okresie;

2) oświadczenia o wielkości i przeznaczeniu informacji niezbędnych do udzielenia pomocy de minimis dotyczących w szczególności wnioskodawcy i prowadzonej przez niego działalności gospodarczej oraz wielkości i przeznaczeniu pomocy publicznej otrzymanej w odniesieniu do tych samych kosztów kwalifikujących się do objęcia pomocą, na pokrycie których ma być przeznaczona pomoc de minimis.

Informację niezbędną do udzielenia pomocy de minimis należy przedłożyć na formularzu, którego wzór stanowi załącznik do Rozporządzenia Rady Ministrów z 29 marca 2010 r. w sprawie zakresu informacji przedstawionych przez podmiot ubiegający się o pomoc de minimis (Dz. U. z 2010 r., nr 53, poz. 311).

W razie niezłożenia przez wnioskodawcę wymienionych dokumentów Burmistrz Miasta nie będzie mógł udzielić takiemu pracodawcy dofinansowania kosztów kształcenia młodocianego pracownika (art. 37 ust. 7 ustawy z 30.04.2004 r. o postępowaniu w sprawach dotyczących pomocy publicznej – Dz. U. z 2007 r., nr 59, poz. 404 z późn. zm.). **H. Stettner**



KAPITAŁ LUDZKI  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI  
FUNDUSZ SPOŁECZNY

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Świeradowie-Zdroju wdraża projekt systemowy pod nazwą

### OD SZKOLENIA DO ZATRUDNIENIA

w zakresie rozwoju i upowszechniania aktywnej integracji społecznej na lata 2007-2013, realizowany w ramach PO KL Priorytet VII Poddziałanie 7.1.1. Termin: styczeń - grudzień 2012 r.

#### Do kogo jest adresowany?

Grupą docelową są osoby korzystające z pomocy społecznej (i ich otoczenie), które nie pracują i są w wieku aktywności zawodowej.

#### Co oferuje uczestnikom?

Projekt jest kompleksowym wsparciem i stworzeniem niezbędnych warunków do integracji osób zagrożonych wykluczeniem społecznym, m.in. poprzez:

- ♦ kształcenie umiejętności w zakresie ról społecznych i zdobycia kwalifikacji zawodowych,

- ♦ rozwój form i narzędzi aktywnej integracji społecznej poprzez kontakty socjalne obejmujące, na przykład, wspieranie zdolności do podjęcia zatrudnienia, usługi o charakterze edukacyjnym, zdrowotnym i społecznym,

- ♦ wdrażanie nowych form wsparcia umożliwiających integrację zawodową i społeczną,

**Wnioskodawca projektu: MOPS, Świeradów, ul. 11 Listopada 35, tel./fax 075 78 16 321, mops\_swierdz@wp.pl**

*Agnieszka Moroz – p.o. kierownika MOPS*

# Stypendia socjalne na rok szkolny 2012/2013

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej informuje, że wnioski o przyznanie stypendium szkolnego na rok szkolny 2012/2013 będą przyjmowane w ośrodku od **3 do 14 września br.** Przypominamy, że termin składania wniosków jest bardzo ważny, ponieważ wnioski złożone po tym terminie nie będą rozpatrywane.

Stypendium szkolne może otrzymać uczeń znajdujący się w trudnej sytuacji materialnej, wynikającej z niskich dochodów na osobę w rodzinie, w szczególności gdy w rodzinie tej występuje: bezrobocie, niepełnosprawność, ciężka lub długotrwała choroba, wielodzietność, brak umiejętności wypełniania funkcji opiekuńczo-wychowawczych, alkoholizm lub narkomania, a także gdy rodzina jest niepełna lub wystąpiło zdarzenie losowe. Dochód uprawniający do otrzymania stypendium wynosi 351 zł netto na osobę w rodzinie.

Do wniosku o przyznanie stypendium należy przedłożyć zaświadczenia o dochodach wszystkich członków rodziny z sierpnia br. w wysokości netto.

Osoby bezrobotne bez prawa do zasiłku przedkładają stosowne zaświadczenie Powiatowego Urzędu Pracy. Osoby korzystające ze świadczeń pieniężnych z pomocy społecznej mogą przedłożyć wyłącznie zaświadczenie ośrodku o korzystaniu z tego typu świadczeń.

Ponadto przed złożeniem wniosku o przyznanie stypendium należy uzyskać pozytywną opinię dyrektora szkoły, do której uczeń uczęszcza (opinię taką dyrektor wystawia na druku wniosku o przyznanie stypendium).

Wnioski o przyznanie stypendium są do pobrania w MOPS w pokoju nr 11.

*Agnieszka Moroz - p.o. kierownika MOPS*

# OGŁOSZENIE O PRZETARGU

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój ogłasza pierwszy nieograniczony przetarg ustny na dzierżawę gminnej nieruchomości gruntowej o pow. 2.949 m<sup>2</sup> wraz z zabudowaniami i urządzeniami, położonej przy ul. Sienkiewicza, oznaczonej geodezyjnie jako działki o numerach:

- 6/1, arkusz mapy 9, obręb IV
- 76/4, arkusz mapy, 9 obręb IV

Umowa dzierżawy zostanie zawarta na okres 36 miesięcy - dzierżawca będzie zobowiązany prowadzić parking samochodowy strzeżony od 1 października 2012 do 30 września 2015 r. Dopuszcza się też rozszerzenie zakresu przeznaczenia dzierżawy o działalność związaną z obsługą ruchu turystycznego.

Miesięczny wywoławczy czynsz dzierżawny wyniesie 600 zł + 23 proc. VAT.

**Przetarg odbędzie się 20 września br. o godz. 11<sup>00</sup> w pok. nr 24a Urzędu Miasta przy ul. 11. Listopada 35.**

W umowie dzierżawca zostanie zobowiązany do ponoszenia - oprócz kosztów czynszu dzierżawnego - wszelkich obciążeń publiczno-prawnych związanych z przedmiotem dzierżawy, a w szczególności utrzymywania stałej całorocznej czystości i porządku, ubezpieczenia od zdarzeń losowych i odpowiedzialności cywilnej oraz podatku od nieruchomości.

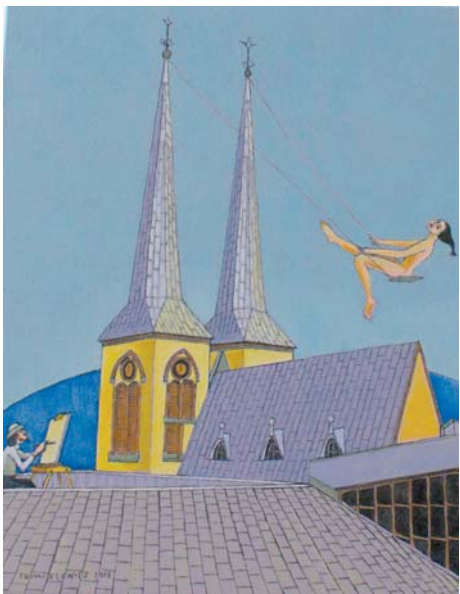
**Wadium w wys. 200 zł należy wpłacać na konto gminy nr 84 1090 1997 0000 0001 1109 8505 w Banku Zachodnim WBK I/O Świeradów-Zdrój - do 17 września.**

Za zgodną z terminem podanym w ogłoszeniu ustala się datę uznania konta Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój. Wadium zalicza się na poczet czynszu dzierżawnego. W przypadku uchylania się zwycięzcy przetargu od zawarcia umowy dzierżawy wadium nie podlega zwrotowi. Pozostałym uczestnikom przetargu wadium zostanie przebrane na wskazany przed przetargiem numer konta bankowego w terminie 3 dni roboczych od daty zakończenia przetargu.

**Szczegółowe informacje można uzyskać w Referacie GNiZP UM (pok. nr 2 – parter), tel 75 78 17 297.**

**Cena wody - 3,16 zł/m<sup>3</sup>, ścieków - 4,47 zł/m<sup>3</sup>, stała opłata abonamentowa - 3,57 zł/m-c  
Pogotowie wodno-kanalizacyjne (w nagłych przypadkach awarii) - tel. 501 954 448**





U góry - Czesław Tumielewicz pozwolił sobie w taki oto sposób „sportretować” wieżę świeradowskiego kościoła. Czy się to komuś wyda obrazoburcze, czy też nie - malarz korzystał z pełni swobody wypowiedzi artystycznej. Poniżej uczestnicy pleneru podczas wernisażu w hali spacerowej.



## Dzieciaki na warsztatach

XII plener malarski w Park Hotelu (6-11 sierpnia) był wyjątkowy nie tylko dlatego, że zgromadził największą jak dotąd liczbę uczestników, bo aż 18, ale także dlatego, że po wielu staraniach udało się wreszcie zorganizować przy tej okazji warsztaty plastyczne dla świeradowskich dzieci. Dzięki inicjatywie komisarza pleneru – Haliny Pokorskiej – w zajęcia z grupą uczniów szkół ze Świeradowa i Czeraniawy (od 8 do 11 osób) zaangażowały się szczecinianki Karolina Gładkiewicz i Joanna Mieszko-Nita (obie mają doświadczenia w pracy z młodzieżą, jako że pierwsza uczy w gryfickim liceum plastycznym, druga w gimnazjum). Artystki są zgodne co do tego, że trafiły na grupę wspaniałych dzieciaków, otwartych, autentycznie zainteresowanych działalnością artystyczną.

- Takie warsztaty są formą kontaktów, a przy okazji uczą, jak mieszać kolor, co to jest kolaż, na czym dla przykładu polega instalacja z gałęzią, a wszystko to w



formie zabawy. Ich entuzjazm i zapał jest zapowiedzią podobnych warsztatów za rok, zresztą, dzieci już teraz się o nie dopytywały.

- Po ich minach było widać, że żalują, iż tak szybko się skończyło – dodaje H. Pokorska.

Powyżej - dzieci podczas zajęć w Park Hotelu (z lewej stoi K. Gładkiewicz, za nią H. Pokorska, po prawej J. Mieszko-Nita). Z prawej młodzi artyści wraz z instruktorkami na tle swych prac zaprezentowanych na wernisażu obok dzieł „dorosłych”.



## I znów możemy jeść tę żabę

Po zdemontowaniu żaby na tzw. recho-tronie poniżej dolnego tarasu zdrojowego (która zamiast wzruszeń estetycznych dostarczała głównie graficiarzom pola do bagrołów) miasto całkiem o żabkach zapomnieć nie pozwalało, bo przecież pojawiała się żabia fontanna.

Całkiem niedawno otrzymaliśmy też żaby w poziomie - Maciej Wokan (stoi z prawej obok Marka Bronickiego, który jest wykonawcą deptaka), artysta znany dotąd jako autor kamiennych płaskorzeźb z cyklu „Śladem Izerskich Tajemnic”, posadził pierwszą żabkę na początku deptaka przy „Kryształach” (druga wmontowana została po przeciwnej stronie). Można sobie na nią popatrzeć, można na niej poskakać, a nawet pojeździć rowerem - oby tylko nasz legendarny płaz nigdy nie prowokował malarzy-uliczników!



## Organy wciąż w grze

28 lipca w świeradowskim kościele odbył się kolejny koncert w ramach festiwalu PRO MUSICA SACRA, podczas którego swoją wspaniałą grą na organach zaszczyciła nas prof. Magdalena Czajka, artystka bardzo ceniona i rozchwytywana w kraju i za granicą. Tym bardziej cieszy fakt, że znalazła czas i przyjęła nasze zaproszenie.

Pani profesor jest wrocławianką, studiowała jednak w Akademii Muzycznej w Warszawie na wydziałach reżyserii dźwięku oraz fortepianu, klawesynu i organów. Dziś jest na tej uczelni wykładowcą - od 2005 r. kieruje Katedrą Organów i Klawesynu. Występowała w większości krajów Europy, brała udział w wielu konkursach organowych, w których później wielokrotnie zasiadała w roli jurorki.

W repertuarze przygotowanym na koncert w Świeradowie mogliśmy usłyszeć dzieła takich artystów, jak Carl Philipp Emanuel Bach, Johan Sebastian Bach, Mieczysław Surzyński, Eugene Gigout oraz August Gottfried Ritter. Utwory te w doskonały sposób oddały piękno brzmienia świeradowskiego instru-



mentu oraz zaprezentowały całą skalę jego głosów. Publiczność, mimo niesprzyjającej pogody, i tym razem dopisała, wypełniając obie nawy kościoła po brzegi. Po koncercie pani profesor została nagrodzona owacją na stojąco, co jest najlepszym dowodem na to, że muzyka organowa, szczególnie w tak dobrowolnym wykonaniu, cieszy się uznaniem i wzbudza zachwyt u najmłodszych nawet słuchaczy.

W sierpniu zapraszamy Państwa na kolejny koncert w ramach festiwalu, w równie mistrzowskim wykonaniu Marka Fronca – świetnego organisty, wykładowcy wrocławskiej Akademii Muzycznej, który wystąpi w duecie ze znakomitą fagocistą Katarzyną Piotrowską z Warszawy. Koncert odbędzie się wyjątkowo w niedzielę 19 sierpnia o godzinie 16<sup>00</sup>. Serdecznie zapraszamy!

Jakub Choros



www.apartamenty-izery.pl

**Mieszkania Świeradów-Zdrój**  
ul. Cicha

cena od **3000 zł/m<sup>2</sup>** brutto

realizacja: **grudzień 2012**  
**+48 664 494 836**

### Punkty kolportażu

#### NOTATNIKA ŚWIERADOWSKIEGO

**ŚWIERADÓW** - kiosk przy ul. Grunwaldzkiej, sklep EKO (ul. Sienkiewicza), biuro informacji turystycznej (ul. Zdrojowa), kantor A&J (ul. Zdrojowa), sklep AGD (ul. Piastowska), hurtownia papierosów (ul. Piastowska), kiosk gazetowy (ul. Zdrojowa), pijalnia wody mineralnej (Dom Zdrojowy), sklep na os. Korczaka, sklep LEWIATAN (ul. Górska), stacja paliw ORLEN, sklep przy ul. Chopina, sklep AGD (ul. 11 Listopada), sklep przy ul. Piłsudskiego (d. FATMA), biblioteka miejska (UM, ul. 11 Listopada 35). **CZERNIAWA** - delikatesy Henryka Bordona (ul. Główna), sklep Ireny Karty (ul. Sanatoryjna), sklep Małgorzaty Kurczewskiej (ul. Sanatoryjna), biblioteka szkolna (ul. Sanatoryjna).



# Na straży ognia i wody



Początek lipca to okres, w którym wspólna strażacka służba na rzecz bezpieczeństwa obywateli na terenie powiatu lubańskiego została poddana poważnej próbie. Najpierw strażacy OSP i PSP ramie w ramie stanęli do walki z powodzią w dniach 5-7 lipca na terenie gminy Olszyna, a 8 lipca przystąpili do gaszenia największego pożaru, jaki w ostatnich latach zdarzył się na Dolnym Śląsku.

Druhowie OSP, którzy brali udział w obu akcjach, to Krzysztof Płodzień, Paweł Supel, Paweł Marek, Tomasz Pręczewski, Katarzyna Barczyszyn, Grzegorz Kwietniewski, Ireneusz Bigus, Sławek Adamowski, Mariusz Wilczacki, Jakub Sojka, Grzegorz Pacyna, Wojciech Marek, Mariusz Lipnicki, Łukasz Woźny i Mateusz Walczak.

W lubańskiej fabryce IMKA trawionej gwałtownym ogniem strażacy sprawdzili się jako ratownicy i jako koledzy. Po raz kolejny znalazły pełne potwierdzenie opinie, iż jesteśmy sobie nawzajem potrzebni i że wspólnie potrafimy stawiać czoła zagrożeniom. Ofiarność, zaangażowanie i profesjonalizm, jakie zaprezentowali podczas działań druhowie jednostek OSP, w tym i świeradowscy ochotnicy, zasługują na najwyższe słowa uznania. Dzięki temu mimo ogromnego zagrożenia akcja ratownicza przebiegała sprawnie, a straty zostały zminimalizowane.

Do wszystkich druhów uczestniczących w działaniach kieruję - w imieniu Komendanta Wojewódzkiego Państwowej Straży Pożarnej st. bryg. Andrzeja Szczęśniaka i Komendanta Powiatowego PSP w Lubaniu st. bryg. Romana Mroczkowskiego – słowa uznania i podziękowania.

– W działaniach ratowniczo-gaśniczych w IMKA udział brało 56 jednostek PSP i OSP, w sumie około 250 strażaków, w tym – co pragnę bardzo mocno podkreślić – jedna kobieta, drużna Katarzyna Barczyszyn, która w naszej OSP pełni funkcję skarbnika, ale jest też czynnym członkiem, ukończyła szkolenie podstawowe pierwszego stopnia dla strażaków ochotników oraz kurs w zakresie pierwszej pomocy kwalifikowanej - ratownika medycznego.

Za godną do naśladowania postawę podczas wszystkich działań pragnę w imieniu służby złożyć wszystkim serdeczne podziękowania.

*Tadeusz Baka - Prezes Zarządu Oddziału Powiatowego OSP w Lubaniu*



# Kronika policyjna



**Bezpieczne formy wypoczynku, bezpieczeństwo w obchodzeniu się z prądem, bezpieczeństwo na drodze czy zasada ograniczonego zaufania w kontaktach z osobami nieznanymi - to tematy będące przedmiotem spotkania, które przeprowadził dzielnicowy w świeradowskim MZS.**

Odbyło się ono w ramach realizowanego programu prewencyjnego „Bezpieczne Wakacje 2012”, skierowanego do dzieci spędzających letni wypoczynek w Świeradowie, jak również do tych pozostających w domach.

Dzieci dowiedziały się o zagrożeniach czyhających na wakacjach oraz sposobach na



ich uniknięcie. Przypomniane zostały także podstawowe zasady bezpieczeństwa w ruchu drogowym. Dzieci zadawały mnóstwo pytań, a na koniec wszyscy zrobili sobie pamiątkowe zdjęcie.

## Święto Policji

25 lipca na lubańskim rynku odbyła się uroczysta akademii z okazji 93. rocznicy powołania Policji Państwowej. W uroczystościach uczestniczył Zastępca Komendanta Wojewódzkiego Policji we Wrocławiu insp. Artur Falkowski, przedstawiciele służb współpracujących z policją, władze samorządowe, a także delegacja Policji z Czech.

38 funkcjonariuszy otrzymało awans na wyższe stopnie służbowe (a wśród nich sierż.

Przemysław Kostrzycki ze świeradowskiego Rewiru Dzielnicowych), pięciu wyróżniono nagrodą Komendanta Wojewódzkiego, 61 - przez Komendanta Powiatowego, a 13 zostało wyróżnionych przez lokalne samorządy. Burmistrz Roland Marciniaś ufundował nagrody pieniężne dla funkcjonariuszy Rewiru Dzielnicowych - st. sierż. Krzysztofa Szatkowskiego oraz st. sierż. Przemysława Kostrzyckiego.

*Oficer prasowy KPP w Lubaniu podkom. Anna Włoszczyk, tel. 660 402 169*

## Chwila nieuwagi kosztuje



28 lipca ok. godz. 14<sup>30</sup> kierująca pojazdem marki jaguar z bliżej nie ustalonych przyczyn uderzyła w krawężnik chodnika na ul. Zdrojowej. W wyniku kolizji lekko poszkodowana została jedna osoba, a lekarz na miejscu zdarzenia stwierdził że nikt nie wymaga leczenia szpitalnego (w samochodzie jechały trzy osoby). Na miejsce zdarzenia dyżurny Komendy Powiatowej PSP w Lubaniu zadysponował dwa zastępy OSP Świeradów-Zdrój i jeden zastęp PSP.

*Fot. Mateusz Szumlas*

## CENNIK REKLAM W «NOTATNIKU»

1/2 str. (255 x 175 mm) - 246 zł; 1/4 (175 x 125 mm) - 123 zł;

1/8 str. (125 x 85 mm) - 61,50 zł; 1/16 (85 x 60 mm) - 33,21 zł.

Reklama na 1. stronie: 125 x 85 mm - 123 zł oraz 225 x 85 mm - 246 zł

Za włożenie ulotki reklamowej do środka gazety (1500 egz.) - 184,50 zł.

**Wszystkie podane ceny są z 23-procentowym VAT-em.**

1. Gotową reklamę **WYŁĄCZNIE W FORMIE PLIKU GRAFICZNEGO** (zgodnie z podanymi w cenniku wymiarami) prosimy wysłać na adres internetowy - **it@swieradowzdroj.pl**
2. Należność za umieszczenie reklamy należy wpłacić na konto Gminy Miejskiej Świeradów-Zdrój - nr 84 1090 1997 0000 0001 1109 8505 - przed emisją reklamy. Przy jednorazowej opłacie za minimum trzy edycje przysługuje 10-procentowy rabat.
3. Warunkiem ukazania się reklamy jest dostarczenie potwierdzenia wpłaty. Można je wysłać mejlem na adres **it@swieradowzdroj.pl** lub dostarczyć osobiście do Izerskiego Centrum Wspierania Przedsiębiorczości w UM, ul. 11 Listopada 35, II piętro.

4. Faktura VAT zostanie wystawiona w ciągu siedmiu dni od dokonania wpłaty. W tym celu należy się **jak najszybciej** skontaktować z Magdaleną Szukiewicz w księgowości UM (parter, pok. 1c) lub telefonicznie pod nr 75 78 16 452 i przekazać niezbędne dane, zwłaszcza numer NIP, bez którego nie można wypisać faktury!



**U NAS ZAPŁACISZ KARTĄ**

MasterCard, Maestro, VISA, V PAY

**U NAS DOŁADUJESZ TELEFON**

plus, orange, tak tak, play

**SILA PRZEBICIA**

MULTIAGENCJA

**LETNI RABAT NA UBEZPIECZENIA**

- DOMU, MIESZKANIA, MIENIA
- PODRÓŻY ZAGRANICZNYCH
- NASTĘPSTW NIESZCZĘŚLIWYCH WYPADKÓW

**DO -20% ZNIŻKI**

**OC/AC JESZCZE TANIEJ**

**ZNIŻKA DO 70%!**

MetLife Amplito, GENERALI GROUP, COMPENSA VIENNA INSURANCE GROUP

ZADBAJ O SWOJĄ EMERYTURĘ, UBEZPIECZ ŻYCIE

**Reklamujemy z pomysłem!**

DRUK, PISANE TEKSTY, FILMY, POMYSŁY, PLAKATY / ULOTKI, PROJEKTY GRAFICZNE, STRONY INTERNETOWE

**Zapraszamy: pn-pt od 10:00 do 18:00, sobota: od 10:00 do 14:00**

**ul. Kolejowa (obok kolektury LOTTO), Gryfów Śląski**

ubezpieczenia: 601 445 761 | reklama: 607 745 864 | [www.silaprzebicia.pl](http://www.silaprzebicia.pl) | [facebook.com/silaprzebicia](https://facebook.com/silaprzebicia)



# ROWEROWY RAJ - SERWIS DLA AKTYWNYCH

Na stronie miasta uruchomiliśmy nowy serwis informacyjny pod nazwą **Rowerowy Raj**, który jest przeznaczony dla użytkowników aktywnie spędzających wolny czas. Największą jego część wypełniają informacje o trasach rowerowych, a najświeższe doniesienia zamierzamy uzupełniać na bieżąco. W przyszłości będą powstawać podobne serwisy tematyczne, na zimę zaś szykujemy ofertę dla narciarzy biegowych.

Natomiast w najbliższym czasie rozpoczniemy realizację projektu „Izerskie smaki i smaczki”, w ramach którego powstanie trasa spacerowa po atrakcjach naszego miasta.

## LATO Z RADIEM - GORZKI SUKCES?

26 lipca przeprowadziliśmy wizję lokalną w terenie z przedstawicielami Programu 1 Polskiego Radia, by ocenić i wybrać miejsca pod organizację „Lata z radiem”, które odbędą się u nas już trzeci raz z kolei. Po remoncie stadionowej murawy planowaliśmy zorganizować imprezę na ul. Wyszyńskiego, ale że w tym roku scena „Lata z radiem” ma aż 40 m szerokości, okazało się, że nie zmieści się na skrzyżowaniu.

Kolejne miejsce, które proponowaliśmy, to tzw. Tewa, ale tam jest zły podjazd od tyłu sceny i nie da się ustawić w odpowiednim układzie stanowisk sponsorskich. Również teren wokół dworca kolejowego w obecnym stanie nie nadaje się na organizowanie imprez. I tak oto najlepszym miejscem na taką imprezę znów okazał się stadion.

Postaramy się zabezpieczyć murawę przez uszkodzenia poprzez nałożenie specjalnych plastrów dla aut. Na murawę nie będą wjeżdżać ciężkie samochody. Sądzę, że największym zagrożeniem dla nawierzchni boiska może być jedynie deszcz.

Wiele osób jest niezadowolonych i zwraca mi uwagę, że nie powinniśmy organizować tej imprezy na stadionie. Też tego nie chcę, ale teraz nie mamy innego miejsca. Według mnie

# Na bieżąco



dużym sukcesem naszego miasta jest to, że „Lato...” gości u nas trzeci raz z kolei. Ta impreza jest zwieńczeniem naszej współpracy z radiową Jędrą, z którą w ciągu roku realizujemy kilka audycji o naszym mieście. Zabiegam też o to, aby PR 1 stał się naszym partnerem medialnym.

Dzięki tej stacji zagrały u nas znane gwiazdy polskiej sceny muzycznej, jak Stachurski, Kora, Varius Manx, Banda i Wanda, a w tym roku będą to Maryla Rodowicz, Eney i Ania Rusowicz.

Mam nadzieję, że impreza będzie udana, a murawa nie ucierpi zbyt mocno na swoim wyglądzie.

## MIĘJSKIE INWESTYCJE I PRZEDSIĘWZIĘCIA

- Zakończyliśmy budowę kanalizacji sanitarnej, deszczowej i wodociągu w ul. Ratowników Górskich. Wartość inwestycji wynosi ponad 300 tys. zł, a do nowej sieci przyłączyliśmy 3 domy mieszkalne oraz nowy hotel Stary Zdrój. Ul. Ratowników Górskich zyskała też nową nawierzchnię brukową wzdłuż Starego Zdroju - wartość tego zadania to 40 tys. zł. Kostka brukowa pochodzi z robotki nawierzchni ul. Piłsudskiego.

- Chodnik przy ul. Nadbrzeżnej - to z kolei inwestycja o wartości ponad 400 tys. zł, finansowana w równych częściach przez gminę i Dolnośląską Służbę Dróg i Kolei. Chodnik ma 2 km długości, a zadanie uzupełniono barierami ochronnymi na mostach, przejściami dla pieszych i wzmocnieniem rowów. Zakończenie robót nastąpi do końca sierpnia.

- Remont ul. Leśnej, Dąbrowskiego i Górzystej pochłonie w sumie ponad 1,5 mln zł, a kwota pochodzić będzie z dofinansowania MSW. Remont ul. Górzystej i Dąbrowskiego powinien się skończyć w ciągu dwóch tygodni, natomiast na ul. Leśnej prace potrwają do połowy września. Łączna długość remontowanych ulic to prawie 2 km.

- Przebudowa 170 metrów ul. Zdrojowej pochłonie prawie 2 mln zł. Zakończono już prace przy jezdni i chodniku, teraz trwa montaż 16 latarni, a ostatnim etapem będzie montaż systemu LED, który oświetli ulicę i stanie się wieczorną atrakcją naszego miasta. Zakończenie zadania przewidziano do końca sierpnia.

- Wartość remontu budynków wspólnotowych przy ul. Zdrojowej 5, 10, 12 i 14 oraz przy

ul. Piłsudskiego 1 sięga 1,3 mln zł, z czego prawie 800 tys. zł wynosi wkład Unii Europejskiej, a pozostała kwota pochodzi ze środków wspólnot mieszkaniowych. Inwestycję tę prowadzi gmina; przeprowadzono już remont budynków przy ul. Zdrojowej 12 i 14 oraz Piłsudskiego 1, trwają roboty na budynkach przy ul. Zdrojowej 5 i 10. Do końca września powinniśmy zakończyć całość zadania.

- Dobiega końca modernizacja Czarciemu Młyn, której wartość wynosi ponad 2 mln zł (wraz z dofinansowaniem unijnym). Roboty wykończeniowe wewnątrz obiektu potrwają jeszcze ok. 2 miesiące.

- Do końca sierpnia wykonamy dokumentację techniczną budowy 5 placów zabaw przy ul. Wyszyńskiego, Dolnej, Krótkiej, Stokowej i Chrobrego. Szacunkowa wartość zadań to ok. 550 tys. zł.

- Mając szansę na kolejne dofinansowanie unijne, 9 sierpnia wspólnie z partnerami cze-

skimi w Ołomuńcu, w sekretariacie funduszu Europejskiej Współpracy Terytorialnej Polska-Czechy, konsultowaliśmy nowy wniosek, który daje nam możliwość pozyskania 100 tys. euro z przeznaczeniem na promocję miasta (reklama w mediach, mapy, gadzety, strony internetowe o naszych atrakcjach). Wkład własny wyniósłby 15 proc. tej kwoty. Liderem projektu są Czesi, zaś realizacja byłaby możliwa w latach 2014-15. Wspólnie z partnerami chcemy promować atrakcje Gór Izerskich po obu stronach granicy.

## INWESTYCJE PRYWATNE

- Hotel Cottonina i Izerskie Banie w Czerniawie. Wartość - ponad 30 mln zł. Do grudnia otwarta będzie Cottonina (zatrudnienie znajdzie w niej ponad 30 osób), a Izerskie Banie - w przyszłym roku.

- Centrum Rehabilitacji w Czerniawie, rozbudowa o klinikę przeciwstarzeniową. Wartość - ok. 12 mln zł, planowane otwarcie przewidziano za 2 miesiące. Przybędzie 8 nowych miejsc pracy, a półtorahektarowy park wokół kliniki zostanie połączony z parkiem miejskim.

- Hotel Flinski przy dolnej stacji kolei gondolowej, wartość - ok. 11 mln zł, 15 nowych miejsc pracy, otwarcie w ciągu miesiąca.

- Hotel Krzewiński poniżej dolnej stacji kolei gondolowej, wartość - ok. 10 mln zł, 15 nowych miejsc pracy, otwarcie do końca roku.

- Hotel Biały Kamień II, wartość inwestycji - ok. 12 mln zł, 10 nowych miejsc pracy, planowane zakończenie inwestycji - październik br.

- Hotel Stary Zdrój, wartość - ok. 10 mln zł, 10 nowych miejsc pracy, otwarcie w październiku.

- Pozostałe hotele w budowie: Słoneczko 2 (uruchomienie w kwietniu 2013 r.), pensjonat przy ul. Majowej (zakończenie - lipiec 2013 r.), Zameczek w Czerniawie (zakończenie w 2014 r.), hotel K. Krasickiego (za Urzędem Miasta - zakończenie 2014 r.).

- Otwarcie Aquaparku Malachit, na który wydatkowanych zostanie ok. 20 mln zł i w którym powstanie 6 nowych miejsc pracy, nastąpi według moich szacunków w grudniu br.

- Centrum Handlowe przy ul. Wyszyńskiego, wartość - ok. 8 mln zł. Powstanie 20 mieszkań i 11 lokali handlowych, a planowane zakończenie nastąpi w maju 2013 r.

- Budowa apartamentów Izery nad stadionem miejskim. W tym roku gotowy będzie pierwszy z siedmiu budynków z 10 mieszkaniami (docelowo ma powstać 70 mieszkań). Wartość całej inwestycji wyniesie ok. 8 mln zł.

- W mieście budowanych jest 15 nowych domów jednorodzinnych, a łączna wartość tych inwestycji sięga 7 mln zł.

Inwestycje prywatne w Świeradowie są dowodem na to, że się rozwijamy i co ważniejsze - nasze miasto jest atrakcyjnym miejscem do lokowania kapitału. Wszystkie inwestycje w przyszłym roku odprowadzą do budżetu gminy podatki i opłaty w wysokości prawie 500 tys. zł, stworzą też ponad 100 miejsc pracy. Jest też wielce prawdopodobne, że nowe mieszkania sprowadzą do nas nowych mieszkańców.

Tymczasem nie ustaję w poszukiwaniach kolejnych inwestorów z zewnątrz i namawianiu lokalnych przedsiębiorców o nowe inwestycje.

**Roland Marciniak**



**COTTONINA**  
\*\*\*  
VILLA & MINERAL SPA RESORT

**SZEF KUCHNI,  
KIEROWNIK RECEPCJI,  
SPECJALISTA DS. MARKETINGU,  
KIEROWNIK SPA**

#### WYMAGANIA:

- doświadczenie zawodowe w branży hotelarskiej
- dobra organizacja pracy własnej
- operatywność i samodzielność w działaniu
- zdolności interpersonalne i komunikacyjne
- nienaganna prezencja i wysoka kultura osobista
- odporność na stres
- bardzo dobra znajomość języka niemieckiego lub angielskiego

**KUCHARZ, POMOCNIK KUCHARZA, KELNER, BARMAN,  
PRACOWNIK RECEPCJI, MASAŻYSTA, KOSMETYCZKA,  
RATOWNIK, POKOJOWA**

#### WYMAGANIA:

- dobra organizacja pracy własnej
- pracowitość
- zdolności interpersonalne i komunikacyjne
- nienaganna prezencja i wysoka kultura osobista
- odporność na stres
- znajomość języka niemieckiego lub angielskiego
- mile widziane doświadczenie zawodowe w branży hotelarskiej

#### OFERUJEMY:

- stałe zatrudnienie w oparciu o umowę o pracę
- atrakcyjne wynagrodzenie
- możliwość rozwoju zawodowego i ciągłego podnoszenia swoich kwalifikacji
- pracę w przyjaznej atmosferze

Planowany termin rozpoczęcia współpracy to październik 2012 r.

Aplikacje zawierające CV i LM prosimy przysyłać na adres: rekrutacja@cottonina.pl.

Wszystkim zainteresowanym kandydatom z góry dziękujemy za przesłane aplikacje. Jednocześnie informujemy, że skontaktujemy się z wybranymi osobami.

Upraszamy prosimy o dołączenie klauzuli o ochronie danych osobowych:

"Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych zawartych w mojej ofercie pracy dla potrzeb niezbędnych do realizacji procesu rekrutacji zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r. nr 101, poz. 926, ze zm.)."

**WWW.COTTONINA.PL**



# NOWY OKRES ŚWIADCZENIOWY 2012/2013

## ŚWIADCZENIA RODZINNE / FUNDUSZ ALIMENTACYJNY

Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Świeradowie-Zdroju informuje, że **od 3 września br.** będą przyjmowane wnioski o ustalenie prawa do zasiłku rodzinnego oraz dodatków do zasiłku rodzinnego na nowy okres zasiłkowy od listopada 2012 r. do października 2013 r. Do wniosku należy dołączyć:

- *zaświadczenie urzędu skarbowego lub oświadczenie o dochodach pełnoletnich członków rodziny w roku kalendarzowym 2011 (niezależnie od tego, czy go osiągnęli czy nie) oraz niepełnoletnich członków rodziny,*

- *zaświadczenie wystawione przez właściwy ZUS lub pracodawcę albo oświadczenie o wysokości składek na ubezpieczenie zdrowotne (wysokość składki zdrowotnej można obliczyć samodzielnie z posiadanych druków RMUA),*

- *zaświadczenie/oświadczenie dziecka, które uczęszcza do szkoły ponadgimnazjalnej, potwierdzające, że dziecko w roku szkolnym 2012/2013 kontynuuje naukę.*

Od 1 sierpnia można składać natomiast wnioski o ustalenie prawa do świadczeń z funduszu alimentacyjnego na okres od października 2012 r. do września 2013 r. Do wniosku należy przedłożyć - analogicznie jak do wniosku o zasiłek rodzinny - zaświadczenie/oświadczenie o dochodach uzyskanych w roku kalendarzowym 2011, świadczenie wystawione przez właściwy ZUS lub pracodawcę albo oświadczenie o wysokości składek na ubezpieczenie zdrowotne. Ponadto należy dołączyć zaświadczenie komornika o bezskuteczności egzekucji świadczeń alimentacyjnych lub oświadczenie stwierdzające bezskuteczność egzekucji, a także zaświadczenie szkoły lub szkoły wyższej lub oświadczenie o kontynuowaniu nauki w roku szkolnym/akademickim 2012/2013 w przypadku dziecka powyżej 18 roku życia.

Zarówno do świadczeń rodzinnych, jak i funduszu alimentacyjnego osoby, które mają zasądzone alimenty, a otrzymują w kwocie niższej niż zasądzonej w wyroku lub ugodzie sądowej, do wniosku o ustalenie prawa do świadczeń, przedkładają zaświadczenie komornika lub oświadczenie o wysokości wyegzekwowanych alimentów w roku kalendarzowym 2011. Osoby, które posiadają gospodarstwo rolne przedkładają zaświadczenie właściwego organu gminy lub nakaz płatniczy, lub oświadczenie o wielkości gospodarstwa rolnego wyrażonej w hektarach przeliczeniowych ogólnej powierzchni w roku ka-

lendarzowym 2011.

Dodatkowo osoby ubiegające się o dodatek z tytułu opieki nad dzieckiem w okresie korzystania z urlopu wychowawczego przedkładają zaświadczenie organu emerytalno-rentowego stwierdzające, że osoba ubiegająca się była zgłoszona do ubezpieczeń społecznych, lub oświadczenie o zgłoszeniu do ubezpieczeń społecznych wraz z kopią imiennego raportu miesięcznego potwierdzającego odprowadzanie składek na ubezpieczenie społeczne.

Osoby ubiegające się o dodatek z tytułu samotnego wychowywania dziecka w przypadku, kiedy ojciec dziecka jest nieznany, przedkładają aktualny zupełny akt urodzenia dziecka.

Od stycznia br. w związku ze zmianą przepisów prawa nastąpiła zmiana ustalania uprawnień do świadczeń rodzinnych oraz świadczeń z funduszu alimentacyjnego. I tak w przypadku:

1. Utraty dochodu z roku 2011 – dochodu tego nie uwzględnia się. Wobec czego należy udokumentować utratę dochodów (świadczenie pracy, decyzja PUP o utracie prawa do zasiłku lub stypendium dla bezrobotnych, decyzja ZUS, decyzja KRUS itp.) oraz wysokość dochodu utraconego (przedkładając np PIT-11);

2. Uzyskania dochodu w roku 2011 należy udokumentować okres uzyskiwania tego dochodu, (dochód uzyskany w roku 2011 dzieli się przez liczbę miesięcy, w których dochód ten został osiągnięty np. podjęcie pracy w czerwcu 2011 r. - dochód dzielony będzie przez 6 miesięcy, a nie jak dotychczas - przez 12 miesięcy);

3. Uzyskania dochodu po roku 2011 należy udokumentować źródło uzyskania dochodu oraz wysokość dochodu uzyskanego z miesiąca następującego po miesiącu, w którym ten dochód został osiągnięty.

Poprzez utratę/uzyskanie dochodu rozumie się w myśl ustawy o świadczeniach rodzinnych oraz ustawy o pomocy osobom uprawnionym do alimentów:

- *uzyskanie prawa do urlopu wychowawczego/zakończenie urlopu wychowawczego;*

- *utratę/uzyskanie prawa do zasiłku lub stypendium dla bezrobotnych;*

- *utratę/uzyskanie zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, z wyłączeniem pracy wykonywanej na podstawie umowy o dzieło – do świadczeń rodzinnych, (w przypadku funduszu alimentacyjnego utratą/uzyskaniem dochodu jest również dochód z umowy o dzieło);*

- *utratę/uzyskanie zasiłku przedemerytalnego lub świadczenia przedemerytalnego, nauczycielskiego świadczenia kompensacyj-*

## O G Ł O S Z E N I E

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój ogłasza otwarty konkurs na dofinansowanie w roku 2012 organizacji zajęć z zakresu upowszechniania kultury fizycznej.

Wysokość środków publicznych przeznaczonych na realizację zadań objętych konkursem w 2012 roku wynosi 85.000 zł.

**Zadanie nr 4, na które przewidziano 25.000 zł, obejmuje zajęcia z zakresu upowszechniania kultury fizycznej - organizacja dodatkowych zajęć w ramach sekcji piłki nożnej.**

• Podstawa prawna: art. 13 ust.1 ustawy z 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2010 r. nr 234, poz. 1536 ze zm.), Uchwała Nr IX/51/2011 Rady Miasta Świeradów-Zdrój z 25 maja 2011 w sprawie uchwalenia Programu współpracy Miasta Świeradów-Zdrój na lata 2012-2013 z organizacjami pozarządowymi, podmiotami, o których mowa w art. 3 ust.3 wspomnianej ustawy z 24 kwietnia 2003 r.

• Konkurs adresowany jest do organizacji pozarządowych zgodnie z art 3 ust.2 i 3 ww. ustawy z 24 kwietnia 2003 r.

Wnioski należy składać do 18 września br. osobiście lub drogą pocztową na adres: Urząd Miasta Świeradów-Zdrój, ul. 11 Listopada 35, 59-850 Świeradów-Zdrój.

Szczegóły ogłoszenia dostępne są w Biuletynie Informacji Publicznej UM na stronie <http://bip.umswieradow-zdroj.nv.pl/> w zakładce: Ogłoszenia/Konkursy ofert 2012, oraz w siedzibie UM.

**Dodatkowe informacje można uzyskać pod nr tel. 75 71 36 482 lub 75 71 36 483.**

nego, a także emerytury lub renty, renty rodzinnej lub renty socjalnej, z wyjątkiem rent przyznanych rolnikom w związku z przekazaniem lub dzierżawą gospodarstwa rolnego;

- *wyrejestrowanie/rozpoczęcie pozarolniczej działalności gospodarczej;*

- *utratę/uzyskanie zasiłku chorobowego, świadczenia rehabilitacyjnego lub zasiłku macierzyńskiego, przysługujących po utracie zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej;*

- *utratę zasądzonych świadczeń alimentacyjnych w związku ze śmiercią osoby zobowiązanej do tych świadczeń (dotyczy tylko ustawy o świadczeniach rodzinnych).*

Wszelkie zmiany sytuacji rodzinnej lub dochodowej rodziny, takie jak uzyskanie/utratę dochodu, podjęcie legalnej pracy za granicą, zamieszkanie przez członka rodziny za granicą, rezygnacja z nauki w szkole, uznanie dziecka przez ojca bądź sądowe ustalenie ojcostwa, zawarcie związku małżeńskiego (zarówno przez wnioskodawcę, jak i członka rodziny) oraz inne zmiany mające wpływ na uprawnienia do pobieranych świadczeń **należy zgłaszać niezwłocznie**, nie tylko w momencie składania wniosku o ustalenie prawa do świadczeń rodzinnych/alimentacyjnych, ale także w okresie ich pobierania.

Wnioski o świadczenia rodzinne, a także świadczenia z funduszu alimentacyjnego należy złożyć w urzędzie gminy lub miasta właściwym ze względu na miejsce zamieszkania (a nie stałego zameldowania). W przypadku zmiany miejsca zamieszkania należy poinformować o tym organ wypłacający świadczenia.

Jeżeli któryś z członków rodziny podejmuje legalną pracę za granicą bądź zamieszkuje za granicą (na terenie Unii Europejskiej i Europejskiego Obszaru Gospodarczego), wówczas osoba pobierająca świadczenia albo ubiegająca się o świadczenia rodzinne zobowiązana jest niezwłocznie poinformować o tym fakcie MOPS.

Przypomina się również, że osoby powy-

żej 18. roku życia, które mają przyznane świadczenia z funduszu alimentacyjnego, a także osoby, które mają przyznane zasiłki rodzinne na dzieci w wieku powyżej 18. roku życia wraz z dodatkiem z tytułu rozpoczęcia roku szkolnego 2012/2013 oraz dodatkiem z tytułu podjęcia nauki w szkole poza miejscem zamieszkania, zobowiązane są niezwłocznie poinformować ośrodek w przypadku rezygnacji z kontynuacji nauki. Jeżeli dziecko przerwie naukę bądź też nie będzie kontynuowało nauki w szkole, a pobrane zostaną świadczenia, powstaje nienależnie pobrane świadczenie. Ośrodek przypomina, że świadczenie nienależnie pobrane podlega zwrotowi łącznie z ustawowymi odsetkami.

Rodzice dzieci rozpoczynających w roku szkolnym 2012/2013 naukę w szkole ponadgimnazjalnej poza miejscem zamieszkania powinni we wrześniu złożyć wniosek o stosowny dodatek (na zamieszkanie albo dojazdu) oraz przedłożyć zaświadczenie ze szkoły lub oświadczenie o uczęszczaniu dziecka do szkoły poza miejscem zamieszkania.

Osoby, których dzieci w roku szkolnym 2012/2013 rozpoczną roczne przygotowanie przedszkolne, a nie mają przyznanego dodatku do zasiłku rodzinnego dla tego dziecka z tytułu rozpoczęcia roku szkolnego, do 31 października br. powinny złożyć wniosek o ww. dodatek (dotyczy dzieci z roczników 2006 i 2007).

Możliwość składania oświadczeń zamiast zaświadczeń dotyczących określonych okoliczności wynika z ustawy o ograniczaniu barier administracyjnych dla obywateli i przedsiębiorców. Oświadczenia składane są pod rygorem odpowiedzialności karnej za składanie fałszywych zeznań. Składający oświadczenie zobowiązany jest do zawarcia w nim klauzuli następującej treści: „Jestem świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia”.

Agnieszka Moroz - p.o. kierownika MOPS

## CZERNIAWA, STRAWA I DOBRA ZABAWA!

Fundacja na Rzecz Rozwoju Społeczności Lokalnej „Świeradów-Czerniawa” zaprasza na IX edycję konkursu kulinarnego pn. „Czerniawa, jaka strawa”. Tegoroczna impreza odbędzie się 22 września (sobota) w Szalasie „Leopoldówka” przy ul. Wierzbowej 4 w Czerniawie.

Znawców i smakoszy sztuki kulinarnej zapraszamy na degustację przygotowanych specjalów, natomiast restauracje, hotele, pensjonaty i indywidualnych mieszkańców Świeradowa - do udziału w konkursie o puchar Burmistrza Miasta w kategorii potraw, ciast i nalewek.

Chętni do wzięcia udziału w konkursie proszeni są o wcześniejsze zgłoszenia, które przyjmują - Eugeniusz Grabas, Urząd Miasta, tel. 75 78 17 071, Małgorzata Gettner. Szkoła Podstawowa nr 2, tel. 75 78 16 379.

## IMPREZY W SIERPNIU I WRZEŚNIU

18-19 sierpnia, godz. 9<sup>00</sup> - start spod Szkoły Podstawowej nr 2 do Rowowego Rajdu na Orientację.

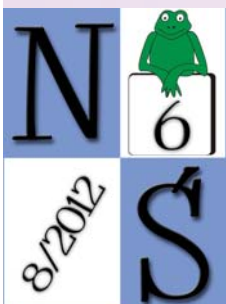
18-19 sierpnia, godz. 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup> - Dmuchańce (wakacje z gondolą dla dzieci).

19 sierpnia, godz. 16<sup>00</sup> - Festiwal Muzyki Sakralnej (kościół p.w. św. Józefa).

25-26 sierpnia - pożegnanie wakacji na kolei gondolowej (dzieci wjeżdżają gratis).

25 sierpnia od godz. 12<sup>00</sup> - Lato z Radiem na stadionie.

8 września, godz. 16<sup>00</sup> - Jesienny śpiewnik Górducha (hala spacerowa)



## WŁAMAMANIE ?

### ALARMY-KAMERY

INSTALACJE - SERWIS

- ✓ Systemy alarmowe
- ✓ Alarmy bezprzewodowe
- ✓ Telewizja dozorowa
- ✓ Telewizja sat i DVB-T
- ✓ Powiadomienie GSM
- ✓ Okablowanie budynków
- ✓ Instalacje elektryczne

**ZADZWOŃ: 607 592 097**





# Śmieci segreguje mama, tata, brat, śmieci segregować musi cały świat

W nawiązaniu do hasła ubiegłorocznej akcji Sprzątania Świata pn. „Chronimy lasy – chronimy życie” oraz chcąc przeciwdziałać powstawaniu dzikich wysypisk śmieci, uczniowie Szkoły Podstawowej nr 2 w minionym roku szkolnym uczestniczyli w realizacji projektu „Chrońmy naszą Ziemię – segregujmy odpady”.

Celem projektu, który objął swoim patronatem burmistrz Roland Marciniak, było kształtowanie i promowanie właściwej postawy sprzyjającej trosce o środowisko, ze szczególnym uwzględnieniem segregacji odpadów komunalnych.

Na działania projektowe złożyły się różnorodne formy realizacji, w tym konkurs międzyklasowy (z oddziałem przedszkolnym) na selektywną zbiórkę odpadów, zajęcia lekcyjne i pogadanki w klasach I-VI według scenariuszy „Klubu Gaja” („To nie krasnoludki palą śmieci”, „Nie pal śmieci w domowym piecu”, „Sposoby na odpady - segregacja i recykling”, „Każdy uczeń wie, co zrobić z ZSEE” itp.), pogadanka dla rodziców „Kochasz dzieci - nie pal śmieci”, warsztaty zorganizowane przez wychowawców klas pn. „Segregacja odpadów - praktyczne działania” oraz trzy konkursy proekologiczne: na naj-

ciekawsze hasło promujące segregację odpadów, na „Praktyczne wykorzystanie odpadów” oraz „Modnie i ekologicznie” (na zdjęciu poniżej). W ramach działań projektowych uczniowie zwiedzili również Zakład Utylizacji Odpadów w Lubaniu.

Do akcji zbierania odpadów z olbrzymim entuzjazmem przystąpili wszyscy uczniowie naszej szkoły wraz z całymi rodzinami, nauczyciele, znajomi, sąsiedzi. Efekty przerosły najśmielsze oczekiwania! W ramach konkursu zebrano rekordową ilość odpadów: 6.700 kg makulatury, 94.524 butelek plastikowych typu PET, 29.110 baterii, 367,6 kg pozostałych opakowań plastikowych. Zwycięzcy konkursu – uczniowie klasy VI – zebrali aż 5.0214

PET-ów, 3.369,5 kg makulatury i 13.695 baterii!

Udział w projekcie uświadomił uczniom, niezależnie od nagród ufundowanych przez burmistrza (pozwoliły one na dofinansowanie interesujących wycieczek klasowych), jak ważne dla stanu naszego środowiska jest właściwe postępowanie z odpadami.

Podsumowując działania projektowe, uczniowie na spotkaniu z R. Marciniakiem złożyli obietnicę, że wszyscy uczestnicy projektu nadal będą segregować odpady i zaszczepią ten nawyk w swoich rodzinach, a także wśród sąsiadów i znajomych, ponieważ dzięki temu przedsięwzięciu nasza planeta będzie czystsza, a ludzie zdrowsi!

**Teresa Jurewicz**



Mistrzowie recyklingu z opiekunami i E. Grabasem z UM (z prawej)

Kolejna edycja całorocznego konkursu prowadzonego wśród uczniów Miejskiego Zespołu Szkół dobiegła końca 18 czerwca. Dzięki zaangażowaniu zarówno dzieci, jak i rodziców zebraliśmy ok. 260 kg aluminium i 653 kg baterii. Zbieramy także w szkole nakrętki plastikowe, dzięki czemu młode pokolenie nabiera nawyku sortowania odpadów, by zostały poddane procesowi recyklingu celem ograniczenia zużycia surowców naturalnych oraz zmniejszenia ilości odpadów.

Najaktywniejsi zbieracze - od III do V miejsca - otrzymali cenne nagrody na zakończenie roku szkolnego, a osoby z I i II miejsca - talony na sprzęt sportowy ufundowane przez Urząd Miasta.

Uroczystego przekazania zestawów do gry w mini-golfa i deskorolki dokonano 13 lipca podczas nadzwyczajnej sesji Rady Miasta.

Mistrzami Recyklingu w kategorii zbieraczy baterii zostali: Mirela Walczyk (11.430 szt.), Natalia Ostrowska (7.052), Jakub Gruszecki (2.607), Jakub i Michał Palbowowie (810) i Bartosz Krakowski (676).

Zbieracze puszek aluminiowych: Natalia i Konrad Minkusowie (8.000), Ewelina Prusiewicz (6.630), Oliwier i Maja Piotrowskowie (6.450), Szymon Chmielowiec (1.936) i Dawid Jurczak (1.926).

Gratulujemy zwycięzcom i zapraszamy do udziału w kolejnej edycji konkursu, w którym zwycięzcami są wszyscy, którym na sercu leży troska o nasze środowisko. Mam nadzieję, że tradycja stanie się wręczaniem nagród podczas czerwcowej sesji Rady Miasta. Serdecznie dziękuję wszystkim, którzy zaangażowali się w konkurs i propagowanie idei selektywnej zbiórki opakowań i wpajania nawyku odkręcania butelek PET przed wyrzuceniem.

**Teresa Fierkowicz**



## ZŁOTO, SZMARAGD, DIAMENT I ŻELAZO



## Szkoła Nauki Jazdy



Andrzej Żołnierek

ŚWIERADÓW-ZDRÓJ ul. GÓRSKA 5

tel. 607 342 966

Masz 18 lat lub będziesz miał w tym roku?

Pamiętaj, że kurs możesz zacząć 3 miesiące przed pełnoletnością.

Rok 2013 przyniesie wiele zmian, które znacznie utrudnią zdanie egzaminu.

Zadzwoń, udzielę Ci więcej informacji.

### OFERUJEMY:

- prawo jazdy kat. B
- dogodne terminy jazdy
- przywóz i dowóz gratis
- możliwość płacenia w ratach
- jazdę samochodami: Mitsubishi Colt i Nissan Micra
- indywidualny dobór instruktora
- kurs bezpieczny, solidny i w dobrej cenie



Szkoła Nauki Jazdy

2 czerwca jubileusz 50-lecia pożycia małżeńskiego obchodzili Dostojni Jubilaci - JOLANTA i JAN KOBIAŁKOWIE (na zdjęciu na pierwszym planie).

Najserdeczniejsze życzenia wszelkiej pomyślności, dobrego zdrowia i nieustającej pogody ducha oraz spokoju i zadowolenia z każdego nowego dnia życzyli podczas uroczystości Złotych Godów, zorganizowanej w Urzędzie Stanu Cywilnego - Burmistrz Miasta Roland Marciniak, Kierownik USC Danuta Żytkiewicz oraz goście uczestniczący w ceremonii.

Z okazji 65. rocznicy (Żelazne Gody) LEOKADII i BRONISŁAWA ZABRAMSKICH, 60 rocznicy (Diamentowe Gody) HENRYKI i TADEUSZA MARONIÓW oraz 55 rocznicy pożycia małżeńskiego (Szmaragdowe Gody) ANNY i ZENONA WOŁYŃCÓW - składamy najserdeczniejsze życzenia Dostojnym Jubilatom. Niech chwile, które przemijają, będą wypełnione samymi pięknymi wspomnieniami z owoców minionych wspólnych lat życia.

Burmistrz Miasta  
Roland Marciniak  
Kierownik USC  
Danuta Żytkiewicz





# WAKACJE • WAKACJE

## Świat bez nałogów ma tysiące barw



Pomalowaliśmy się wspólnie z dziećmi z Rock Community Church z Belfastu.

Pod takim hasłem w lipcu w Świetlicy Środowiskowej UL zorganizowano zajęcia świetlicowe dla pięćdziesięcioosobowej grupy dzieci i młodzieży, które aktywnie spędzały czas biorąc udział w konkursach plastycznych - „Jak się żyje w krainie Izeriny”, „Podwodny świat” i „Mój ulubiony zwierzak” - w Festiwalu Piosenki Kolonijnej „Żabie Chóry”, w zajęciach pływackich i turniejach bowlingowych, na dyskotekę „Bez telefonu komórkowego” i półkolonijnych zabawach i turniejach sportowych, w międzykolonijnych rozgrywkach sportowych oraz na spacerach i wycieczkach autokarowych, w V Rodzinnych Marszach na Orientację, na III Biwaku Pod Gwiazdami i dwudniowym VIII Rajdzie Kolonijnym (z noclegiem w Chatce Górzystów). Odbłyły się też liczne pogadanki i zajęcia promujące zdrowy styl życia oraz spotkania profilaktyczne z dzielnicowym Andrzejem Taborem i strażnikiem miejskim Dominiką Pater.

Wykorzystując zaplecze sportowe szkoły, wychowawcy zorganizowali podopiecznym zabawy sportowe, wyścigi rzędów oraz rozgrywki piłki nożnej i „zbijanego”. Podsumowaniem wysiłków dzieci, włożonych w podnoszenie swej sprawności fizycznej, był Kolonijny Turniej Sportowy - w którym starsze świetliczaki przygotowały konkursy dla dzieci z przedszkola i młodszych uczestników zajęć. Podczas dwóch spotkań w kręgielni dzieci rywalizowały ze sobą podczas Letniego Świetlicowego Turnieju Gry w Kręgle.

W trakcie spacerów, wycieczek oraz rajdów dzieci nie tylko poznawały faunę i florę naszej okolicy, atrakcje turystyczne, skarby historii tego ciekawego i pięknego regionu Polski, ale również zdobywały punkty do odznaki „Turysta Przyrodnik”, Disney PTTK, DOT PTTK i Turysta Junior i Turystyka Juniorka. Wspinaczka na otaczające miasto szczyty - Zajęcznik, Sępia Górę i Stóg Izerski - była okazją do zapoznania się z legendami z nimi związanymi. Przemierzali nową, interaktywną ścieżkę dydaktyczną, jechali gondolą i wędrowali nocą Szlakiem Ciemnego Nieba. Podczas III Biwaku Pod Gwiazdami nie mogliśmy, niestety, spać pod namiotami, gdyż warunki pogodowe temu nie sprzyjały. Jednak dzięki uprzejmości dyrektora DWD mogliśmy skorzystać z ich bazy noclegowej, a nocny spacer z latarkami po lesie, dyskoteka i legendy wywarły na dzieciach niezatarte wrażenia, szczególnie na tych, które po raz pierwszy spały poza domem.

Mieliśmy dwie wycieczki autoka-

rowe. Pierwsza Szlakiem Dawnych Walończyków (Świeradów, Chata Walońska, Leśna Huta, Szklarska Poręba), na którym dzieci uczestniczyły w celebrze na Walona, w płukaniu kamieni szlachetnych i produkcji wyrobów szklanych. Druga zawiodła nas do Bolesławca, gdzie w kinie „Forum” obejrzelśmy „Epokę Lodowcową IV”, pływaliśmy w Aquaparku, a potem zwiedzaliśmy miasto (najdłuższy w Europie wiadukt, ratusz, rynek, zabytkowe kamieniczki).

Ukoronowaniem tych był VIII Rajd Kolonijny na Halę Izerską. Dzieci wjechały gondolą na Stóg Izerski, skąd Głównym Szlakiem Sudeckim im. M. Orłowicza, a następnie szlakiem niebieskim przez Polanę Izerską powędrowały do Chatki Górzystów. Nocny spacer z latarkami po Szlaku Ciemnego Nieba, słuchanie legend, spacer po Rezerwacie Torfowisk Izerskich, sławetne naleśniki z jagodami - to atrakcje, które uczestnicy rajdu z pewnością będą mile wspominać w czasie powakacyjnych rozmów z kolegami.



Ćwiczyliśmy się w nietłatwej sztuce płukania kamieni szlachetnych.

W ostatnim dniu zajęć odwiedziła nas 9-osobowa grupa młodzieży z Belfastu w Północnej Irlandii, która przygotowała szereg atrakcji, np. naukę piosenek po angielsku, zabawy ze śpiewem, tańce i konkursy, malowanie twarzy, pokaz wykonania zwierzątek z baloników, krótką inscenizację teatralną. Wspólne zabawy bardzo się dzieciom podobały i trudno było się im rozstać z nowymi przyjaciółmi. Mamy nadzieję, że w przyszłym roku odwiedzą nas znowu.

Mamy nadzieję, że zdobyte na wakacjach wiadomości i umiejętności przydadzą się w życiu codziennym, a turystyka, sport i działania artystyczne będą receptą na nudę i aktywne spędzanie wolnego czasu.

Opiekunowie i podopieczni zajęć składają serdecznie podziękowania Patrycji i Adamowi Kawkom, Jadwidzie i Arturowi Romanowiczom, Zarządowi Spółki Stacji Ośrodka

## Kolonijne przyśpiewki

Jubileuszowy X Festiwal Piosenki Kolonijnej „Żabie Chóry”, pod honorowym patronatem Burmistrza Miasta Świeradów-Zdrój, który odbył się 18 lipca w Hali Domu Zdrojowego, był doskonałą zabawą integracyjną 6 grup kolonijnych: dwóch z przedszkola, dwóch ze świetlicy UL, kolonii z Łęczycy i okolicy „Wojownicy Pana” oraz kolonii letniej przy Parafii Matki Bożej Nieustającej Pomocy w Bolesławcu.

Zespoły nie tylko popisywały się śpiewem, ale zachęcały do wspólnej zabawy i integracji przez zabawę. Na zakończenie nasza grupa przedszkolna „Leśne Ludki” odtąńczyła krakowiaka, a koloniści z Bolesławca uczyli wszystkich piosenki o „Dwóch nosorożcach”. Jury w składzie: Waldemar Mazurkiewicz, Grażyna Kasprzak, Ewa Łuczyk, Jarosława

Baran i Barbara

Masewicz, po

podliczeniu

punktów za naj-

bardziej rozśpie-

waną grupę uzna-

ło kolonię z Bo-

lesławca (opiekun-

owie Jarosława

Baran i Joanna

Filistynska), któ-

rej uczestnicy na

festiwal przygo-

towali maski

żabek oraz pio-

senkę „Kokoko

koloniści”. II

miejsca przypa-

dły dwóm grup-

om z ULA (Te-

resa Fierkowicz

i Grażyna Kas-

przak), III - dla

kolonii z Łęczycy

i okolicy (ks. Rafał i siostra Barbara), IV miejsca dla przedszkolaków: „Leśnych Ludków” (Danuta Grońska i Teresa Felisiak) i „Stokrotek” (Wanda Rzeźnik).

Każda grupa kolonijna otrzymała w nagrodę żabkę, która będzie przypominała pobyt w Świeradowie i zaproszenie za rok do udziału w kolejnej edycji festiwalu. Organizatorzy serdecznie dziękują Annie Brzózko-Jaworskiej - za umożliwienie organizacji imprezy w hali spacerowej, w której odbywały się pierwsze festiwale i w której rozśpiewaną dzieciarnię mogli podziwiać nie tylko uczestnicy, ale także kuracjusze i turyści. Nie zabrakło także rodziców świeradowskich dzieci, gorąco oklaskujących występy swoich pociec oraz gości, tworzących przy okazji fotokronikę z imprezy. TF





# WAKACJE • WAKACJE

## Wyzwalanie artystycznej ekspresji

Od 2 do 31 lipca przy Szkole Podstawowej nr 2 zorganizowano półkolonie na bazie świetlicy MROWISKO, rozpoczęte tradycyjnym podpisaniem kontraktu, w którym najważniejszymi elementami były: bezpieczeństwo, świetna zabawa i aktywne spędzenie czasu wolnego. Atrakcyjne zajęcia nie pozwoliły na nudę i lenistwo, każdy znalazł sposób na wyzwolenie swojej ekspresji artystycznej dzięki zróżnicowanej formie zajęć: pogadankom, dyskusjom, grom, zabawom, konkursom oraz wycieczkom.

Zaproponowano różne formy spędzania czasu wolnego umożliwiające rozwój zainteresowań i uzdolnień wychowanków oraz propagujące zdrowy styl życia. Praca skierowana była na pokazanie dzieciom i młodzieży walorów aktywnego i zdrowego spędzania wypoczynku, a przy okazji wzmacnia-

no integrację i relacje w grupie. Wiele czasu poświęcono profilaktyce uzależnień, wskazując negatywne skutki nałogu, a dzieci wykonywały plakaty przedstawiające skutki nadużywania alkoholu.

Wychowankowie byli bardzo zadowoleni ze sposobu organizowania zajęć, wspólnie z rodzicami podkreślali ich atrakcyjność. Chętnie brali udział w zajęciach plastycznych, grach zespołowych oraz zabawach z pedagogiki zabawy. Tradycja już stał się wyjazd do sali zabaw, gdzie dzieci pokonywały tory przeszkód, bawiły się w basenach z kulkami i na zjeżdżalniach.

Nie mogło też zabraknąć wycieczki do aquaparku w Bolesławcu, gdzie uczuili się pływać, a odważniejsi korzystali ze zjeżdżalni. Gdy zaś było zimno, wszyscy zażywali kąpieli

dzieci doskonaliły umiejętności gry, a w ostatnim uczestniczyły w turnieju. Po zaciętej walce w grupie młodszej najlepszymi okazali się Filip Hałas (I), Oliwia Bigus, Maja Muzyka (II) i Krzysztof Adamowski (III). W grupie starszej: I - Jacek Żół, II - Alan Kuciński, III - Jan Krakowiak.

Trochę czasu spędziliśmy w towarzystwie gości z Irlandii Północnej, którzy uczyli nas piosenek i zabaw w języku angielskim, malowali nam twarze i wykonywali zwierzątka z balonów. Tak oto w naszej grupie znaleźli się piraci, wojownicy, misie, pieski i motylki.

Przy ładnej pogodzie szlifowaliśmy technikę gry w siatkówkę i tenisa ziemnego, organizując także różne zabawy sportowe pt. „Sport bez granic”.

Nie ominęła nas również wizyta w komisariacie policji w Świeradowie. Dzieci miały okazję zobaczyć, jak działa urządzenie do pomiaru ilości alkoholu w wydychanym powietrzu, mierzyły kamizelki kuloodporne oraz sprawdzały działanie krótkofalówek. Na koniec policjant zabrał nas do radiowozu i



w jacuzzi.

Dużym zainteresowaniem cieszyły się zajęcia kulinarne, podczas których piekliśmy gofry z owocami, bitą śmietaną oraz sosami owocowymi.

Kolejną atrakcją był wyjazd do kina na film w formacie 3D pt. „Epoka lodowcowa 4” - niektórzy po raz pierwszy mieli okazję oglądać projekcję przez trójwymiarowe okulary.

Raz w tygodniu szliśmy pieszo na pole minigolfa, gdzie

zaprezentował jego działanie.

Półkolonie minęły nam w świetnym humorze i zabawie, frekwencja dopisywała, zajęcia cieszyły się ogromnym zainteresowaniem, chętnych nie brakowało i nawet nie spostrześliśmy, kiedy letni wypoczynek dobiegł końca.

Korzystając z okazji chcemy serdecznie podziękować pensjonatowi „Józefina” oraz Urzędowi Miasta - za udostępnienie nam kijów do golfa, a przy okazji panu Wyspiańskiemu - za dostarczanie ich do szkoły. Również wielkie podziękowania składamy Państwu Łozińskim oraz firmie przewozowej „Wellod” - za zorganizowanie nam darmowego przewozu do aquaparku w Bolesławcu.

Ewelina Krawczyk, Anna Soltys

## Gorący oddech Ziemi



Miś kamczacki akurat ucieka przed natrętnymi fotografami, ale to chyba lepsze, niż miałby się odwrócić i...

W środku lata trzech świeradowian - Jan Juśkiewicz, Zbigniew Grambowski i Wiesław Krzewina - poleciało na Kamczatkę, gdzie nie dotarły jeszcze w pełni echa światowej globalizacji, gdzie na terenie dziesięciokrotnie większym od Polski mieszka raptem 400 tys. ludzi (z czego większość ledwie w trzech miastach), ale za to aż 10 tys. niedźwiedzi, gdzie z 30 wciąż czynnych wulkanicznych stożków wydobywa się dym i lava, gdzie do pustynnej doliny z bujną roślinnością trzeba jechać przez cztero- i pięciometrowe śnieżne tunele, gdzie w rzekach płyną takie „tłumy” ryb łososiowatych, że woda aż gotuje się od rybich grzbietów, gdzie gejzery tryskają wrzątkiem, pozwalając ludziom poczuć gorący oddech Ziemi - i to wszystko 7 tys. km od Świeradowa, przy 10 godzinach różnicy czasowej.

Pełną relację wraz z fotografiami z tej wyprawy zamieścimy w następnym numerze „Notatnika”, tymczasem redakcja już teraz zaprasza na swe łamy wszystkich obywateli, którzy zechcą podzielić się swymi wrażeniami z odwiedzanych miejsc: tajemniczych, egzotycznych, olśniewających, zapierających dech, cieszących wzrok i duszę.



Puzzle 4D  
dla zaawansowanych

...a u nas puzzle dla każdego :)

i wiele innych zestawów kreatywnych  
dla małych i dużych

**GRAFFITI**

BIURO SZKOLNO - BIURO

Gryfów Śl., ul. Kolejowa 46, tel. 75 7811451, graffiti@post.pl  
www.jupiter.net.pl/graffiti



# Kącik pszczelarski



Jednym z celów kącika pszczelarskiego jest zainteresowanie Czytelników hodowlą pszczół. Kandydat na pszczelarza powinien spełniać pewne wymagania, może nie nadzwyczajne, ale ważne przy podejmowaniu decyzji o prowadzeniu pasieki. Przede wszystkim musi wykazywać odporność na jad pszczół, bo żądlenia całkowicie wyeliminować się nie da, a coraz więcej osób reaguje silnie na jad. Reakcje są bardzo przykre, a czasem niebezpieczne. Środki farmakologiczne wprawdzie ratują sytuację, jednak nie zawsze są pod ręką. Przy takim uczuleniu najlepiej zaniechać myśli o własnej pasiece.

Następny czynnik warunkujący właściwą opiekę nad pszczołami - wolny czas. Mimo że pszczoły nie potrzebują stałego doglądania i karmienia jak inne zwierzęta (króliki, gołębie, nutrie itp.), dokumentacja pracy w pasiece wykazuje, że na każdy rój trzeba przeznaczać w ciągu roku 8-12 godzin i tyle samo na prace uzupełniające, organizacyjne, samokształceniowe itp. Problem leży w tym, że zabiegi w ulach powinny być wykonywane w ścisłych terminach - pod tym względem pasiecznictwo upodabnia się bardziej do produkcji roślinnej niż do zwierzęcej: należy przestrzegać ścisłego terminu siewu, pielienia, nawożenia, zbioru, suszenia itd., nie wymaga ona natomiast codziennego obsługiwania,

bowiem prace z nią związane przypadają głównie na sezon wegetacyjny - od wczesnej wiosny do wczesnej jesieni.

Trzeci wymóg, to wewnętrzna potrzeba interesowania się pszczołą miodną (bez względu na motywy decyzji o organizowaniu pasieki). Obsługa rodzin pszczelich wymaga podejmowania natychmiastowej decyzji co do formy zabiegu, na przykład, na ile ścięśnić gniazdo przy przeglądzie wiosennym? Albo: nadstawki dawać około 10 czy dopiero 17 maja? Czy też: na ilu plastrach matkę odgrodzić w gnieździe? Od właściwego zabiegu zależy rozwój siły (liczebności) rodziny pszczeli i zsynchronizowanie go z istnieniem wiatków nektarowych lub spadziowych. Decyzja o zabiegu jest tym właściwsza, im pasiecznik lepiej zna biologię rodziny pszczeli. Jego przewidywania co do rozwoju rodzin pszczelich i wykorzystania wiatku nie są wtedy błędne, a korzyści wyrażają się w wysokim zbiorze miodu.

Kandydat na pasiecznika musi również przejawiać chęć poznawania biologii pszczoły miodnej, biologii rodziny pszczeli, z chorobami i szkodnikami pszczoł włącznie. Ponadto powinien poznać podstawowe zagadnienia z botaniki dotyczące roślin miodo- i pyłkodajnych, a także warunki spadziowania roślin. Wprawdzie zjawiska zbiorowego życia

pszczół wciągają prawie każdego obserwatora, ale trzeba wyraźnie powiedzieć, że same obserwacje nie wystarczą. Obojętne, czy interesujemy się życiem pszczół z zamiarem dobrej produkcji miodu, czy dla samej satysfakcji pracy w pasiece i oglądania pracy pszczół, wiedza pomaga w rozumieniu różnych zjawisk. W produkcji natomiast brak wiedzy prowadzi najczęściej do strat, chorób pszczół i często likwidacji pasieki.

Inne warunki, które powinny być spełnione, aby pasieka nie zawiodła jej organizatora, zależą prawie wyłącznie od właściciela, jego stopnia przygotowania zawodowego. Należą do nich: właściwy typ ula, dobra populacja pszczół, należyte urządzenie pasieczyska, odpowiednia liczba i forma wędrowek na potrzeby, wzbogacanie miejscowych pożytków, higiena w pasiece itp.

W wymaganiach dla kandydata na pszczelarza nie uwzględnia się sprawy lęku przed urządzeniami, który jest nagminnym zjawiskiem wśród ludności pod każdą szerokością geograficzną. Strach jest zjawiskiem psychicznym, a powodem strachu przed pszczołami jest ból po użądleniu. Zjawisko strachu przed użądleniem można całkowicie opanować. Z czasem bojaźń mija, jeżeli na początku pracuje się z pasiecznikiem wytrawnym, nie zwracającym uwagi na średnią agresywność pszczół. Po małej praktyce w towarzystwie innej osoby odwaga przychodzi sama. Delikatne ruchy pasiecznika i umiarkowany dym chronią go przed pożądaniami.

*Eugeniusz Grabas*

**1 i 2 września w Jeleniej Górze w godz. 10-19 na Placu Piastowskim odbędzie się XIII Międzynarodowy Festiwal Pszczelarski. Wśród wystawców będą przedstawiciele przedsiębiorstw i gospodarstw pszczelarskich z miodami i produktami, a także producenci sprzętu i uli. Będzie też można poszerzyć swoją wiedzę na temat pszczelarstwa podczas warsztatów i wykładów w Sali Błękitnej Politechniki Wrocławskiej.**

**Jan Podhorodecki nie wyniósł z domu żadnej pszczelarskiej tradycji, nie dysponował żadną wiedzą (skąd zresztą miał ją czerpać, skoro w tamtych czasach nie było specjalistycznych książek); pracował jako mechanik w uzdrowisku, pomagał ojcu na gospodarstwie, a pasją „użądlił” go Stanisław Malenta, który dostrzegł w Janie odpowiedni błysk, poduczył go i puścił samopas – był rok 1977. Zaczynał od 2 pni, potem 7, 12, wreszcie 20 i tak jest do dziś.**

- Dla mnie pszczelarstwo to psychiczny wypoczynek, który odgania wszystkie kłopoty na bok. Tak naprawdę napracuję się od maja do lipca, bo muszę cały czas mieć oko na pnie, by roje nie puciekały. Gdy rój usiadzie na drzewie, trzeba szybko zareagować i zebrać go do skrzynki, bo jak nie zdążyć, rój pofrunie gdzieś daleko, znajdzie sobie jakiś stary ul lub dziuplę, ale pszczoły zimy nie przeżyją, gdyż nie mają zapasów.

J. Podhorodecki produkuje miód wielokwiatowy (głównie lipowy) i spadziowy. Nie wywoził nigdy swych uli na pola uprawne, gdyż jego zdaniem wielokwiatowość jest lepsza i zdrowsza. Przypomnił przypadek jednego ze świeradowskich pszczelarzy, który wywoził ule „na

grykę” i pszczoły tego nie przeżyły, być może zabiła je chemia stosowana w uprawach.

Pszczelarz zaczyna dzień od wypicia herbaty z miodem (woda powinna mieć nie więcej niż 40 stopni), małżonka woli posmarować miodem kromkę chleba.

Zapasów wielkich zrobić się nie da, bo to był bardzo zły rok dla pszczelarstwa, miodu będzie mało – gdy w dobrych latach zbierał do 500 kg, teraz będzie dobrze, gdy utoczy 100 kg.

Kto miałby ochotę spróbować miodu znad samej Kwisy, może udać się do pasieki przy ul. Mokrej 5. Choć gospodarz zapewnia, że prawie ciągle jest w domu, lepiej się umówić telefonicznie pod nr 75 78 16 616.

Zanotował A.Karolczuk



## STOP UZALEŻNIENIOM, STOP PRZEMOCY!

Miejska Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych informuje, że w starym Urzędzie Miasta przy ul. Piłsudskiego 15, pok. nr 9 (II p.), w poniedziałki od 16<sup>00</sup> do 20<sup>00</sup> czynny jest Punkt Konsultacyjno-Informacyjny dla uzależnionych od alkoholu i narkotyków, jak też dla osób z rodzin, gdzie nadużywany jest alkohol i narkotyki, dla osób współuzależnionych oraz ofiar przemocy w rodzinie. Tel. 664 461 086 - czynny w dniach i godzinach konsultacji. Rozmowy i konsultacje indywidualne także w poniedziałki w godz. 16<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>, a od godz. 19<sup>00</sup> do 20<sup>00</sup> odbywają się zajęcia wspomagające pracę grupy. Wszystkie spotkania są bezpłatne i otwarte.



Przy Punkcie powstała też Grupa Wsparcia, której spotkania odbywają się w poniedziałki w godz. 18<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>. Grupa Wsparcia pozwoli odpowiedzieć na pytania: co to jest uzależnienie? na czym polega współuzależnienie? jak motywować osobę uzależnioną do podjęcia leczenia? czy nadużywanie alkoholu wpływa na przemoc w rodzinie? itp.

Na te i inne pytania uczestnicy otrzymają rzetelną informację zachowując anonimowość. Powiedzą, ile uznają za stosowne - ważna jest obecność. Udział w jednym spotkaniu nie zobowiązuje do dalszego uczestnictwa.

## CZERNIAWA ♦

W dniach 15-16 czerwca pod hasłem „I nic nas nie rozłączy” w Ośrodku „Uroczysko” w Michałowicach odbyło się V Forum Partnerstw Lokalnych. Spotkanie zostało zorganizowane przez Regionalne Centrum Wspierania Inicjatyw Pozarządowych, a było współfinansowane przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Lokalnego.

Uczestno w ten sposób 5. rocznicę działania partnerstw i prezentacja ich osiągnięć. Nasze partnerstwo „Razem dla Świeradowa”, w skład którego wchodzi 10 instytucji/organizacji pozarządowych oraz 6 aktywnych mieszkańców, było reprezentowane jedynie przez osoby działające w „Fundacji Na Rzecz Rozwoju Społeczności Lokalnej Świeradów-Czerniawa”: Małgorzatę Gettner, Annę Abramczyk, Teresę Jurewicz (na zdjęciu z prawej u góry) i niżej podpisanego. Znacznie liczniejsze były delegacje partnerstw z Wlenia, Góry, Dzierżoniowa, Prusic, Zgorzelca, Czernicy, Płóczek, Żmigrodu i Sobótki.

Goście zostali przywitani chlebem i solą, gdyż całość wydarzenia została zorganizowana w atmosferze zaślubin i wesela prowadzonych przez Państwa Młodych. Sprzyjało to opowieściom o działaniach w partnerstwach oraz zachęcało do pracy. Warsztaty z budowania zespołu zostały nazwane naukami przedmażeńskimi, podczas których uczestnicy mieli zaprezentować swoje partnerstwa w formie graficznej za pomocą surowców wtórnych.

Hasło „Razem dla Świeradowa” zostało zobrazowane rodziną trzymającą się za ręce, co miało podkreślić działania na rzecz wspólnego działania pokoleń i łamania barier międzyludzkich. W tle widać źródła wody mineralnej, cietrzewie oraz naszą symboliczną już żabkę (fot. z prawej u dołu).

Dalsza część warsztatów służyła określeniu najważniejszych wartości w partnerstwie.

**Świeradów, ul. Zakopiańska 8  
tel. 75 78 16 359, 603 766 496, 603 766 936  
Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty w mieście i okolicach  
DUŻY WYBÓR DOMÓW WIEJSKICH 20 KM OD  
ŚWIERADOWA. PRZYJMUJEMY DO SPRZEDAŻY:  
MIESZKANIA, DOMY, DZIAŁKI, OBIEKTY UŻYTKOWE.**



1. Świeradów – mieszkanie w bloku, osobne wejście, 68 m<sup>2</sup>, niski parter, przejściowe, 92.000 zł
2. Świeradów – mieszkanie blisko centrum, 40 m<sup>2</sup>, dwa pokoje na parterze, 125.000 zł
3. Świeradów – piętro domu przy ul. Cmentarnej, 69 m<sup>2</sup>, do remontu, 90.000 zł
4. Świeradów – mieszkanie, 39 m<sup>2</sup>, dwa pokoje, czynsz 150 zł, ogrzewanie piecowe, 100.000 zł
5. Świeradów – mieszkanie w bloku, 55 m<sup>2</sup>, trzy pokoje, zadbane, 199.000 zł
6. Świeradów – 63 m<sup>2</sup>, dwa pokoje, wysokość 4,2 m, ul. Wczasowa, 260.000 zł
7. Świeradów – dom do remontu, 220 m<sup>2</sup>, położony wysoko pod lasem, 305.000 zł
8. Świeradów – ul. Bronka Czecha, parter domu, 105 m<sup>2</sup>, 360.000 zł
9. Świeradów – stary dom, ul. Osiedlowa, działka 1,3 ha, 260.000 zł
10. Świeradów – nowy dom, 150 m<sup>2</sup>, działka 2.348 m<sup>2</sup>, okolice „Malachitu”, 650.000 zł
11. Świeradów – ul. Batorego, działka 2.500 m<sup>2</sup>, pod usługi turystyczne, do 5 kondygn., 530.000 zł
12. Świeradów – działka, 3.630 m<sup>2</sup>, 150 m od gondoli, pod usługi turystyczne, do IV kondygnacji
13. Świeradów – ul. Sienkiewicza, 2,38 ha, pod turystykę i zabudowę wielorodzinną, IV kondygnacje
14. Świeradów – ul. Piastowska, 7.651 m<sup>2</sup>, pod usługi turystyczne, pełne uzbrojenie, IV kondygnacje
15. Świeradów – centrum obok Biedronki, działka 1.086 m<sup>2</sup> pod usługi turystyczne, 250.000 zł
16. Świeradów – ul. Gołębia, działka 3.100 m<sup>2</sup>, piękne widoki, 120.000 zł
17. Świeradów – ul. Chrobrego, działka 11.678 m<sup>2</sup>, mieszkaniówka i turystyka, 235.000 zł
18. Świeradów – w ofercie nowe pensjonaty z restauracjami na sprzedaż
19. Świeradów – okazja, 9 działek budowlanych pod domy, 8.798 m<sup>2</sup>, ul. Dolna, 300.000 zł
20. Czerniawa – okazja inwestycyjna: działka budowlana, 6.020 m<sup>2</sup> pod domy, 103.000 zł
21. Czerniawa – działka budowlana, 10.424 m<sup>2</sup> pod domy, 177.000 zł
22. Czerniawa – działka 5.017 m<sup>2</sup> pod turystykę, ogrodzona, warunki przyłącza energetyki 160.000 zł
23. Czerniawa – nowy dom, działka 488 m<sup>2</sup>, 320.000 zł
24. Czerniawa – mały dom do remontu, działka 396 m<sup>2</sup> + 1.356 m<sup>2</sup>, 110.000 zł
25. Czerniawa – przedwojenny dom komfortowo wyremontowany, działka 1.596 m<sup>2</sup>, 620.000 zł
26. Czerniawa – działki budowlane po 1.500 m<sup>2</sup>, po 49.500 zł
27. Czerniawa – mały dom po remoncie, 350 m<sup>2</sup>, z możliwością pokoi pod wynajem, działka 1,2 ha
28. Czerniawa – działka z dużymi ruinami, ul. Sanatoryjna, 3.552 m<sup>2</sup>, 200.000 zł
29. Czerniawa – dom do remontu, działka 8.000 m<sup>2</sup>, 245.000 zł
30. Czerniawa – ul. Młyńska, działka budowlana, 2.379 m<sup>2</sup>, 58.000 zł
31. Czerniawa – działka 4.563 m<sup>2</sup>, ul. Główna, zabudowa do 3 kondygnacji, 250.000 zł
32. Pobiedna – działka budowlana na południowym stoku, 1.700 m<sup>2</sup>, 47.000 zł
33. Pobiedna – mieszkanie koło Fatmy, 56,9 m<sup>2</sup>, dwa pokoje, balkon, III piętro, 55.000 zł
34. Wolimierz – działka budowlana, 2.000 m<sup>2</sup>, przy asfalcie koło Alchemika, 49.000 zł
35. Wolimierz – działka z ruiną, 5.568 m<sup>2</sup>, widok na góry, 70.000 zł
36. Wolimierz – nowy prosperujący pensjonat, 500 m<sup>2</sup>, działka 7.000 m<sup>2</sup>
37. Mładz – działka 1.336 m<sup>2</sup>, przy asfalcie, 33.400 zł
38. Giebułtów – Augustów – działka 5.500 m<sup>2</sup> pod zabudowę, 12 km od Świeradowa, 46.000 zł
39. Giebułtów – działka 2.800 m<sup>2</sup> przy asfalcie, widok na góry, 49.000 zł
40. Mirsk – mieszkanie, 54 m<sup>2</sup>, trzy pokoje w bloku, II piętro, 100.000 zł

**www.scheiner.pl**



# CZERNIAWA ♦ CZERNIAWA ♦ CZERNIAWA ♦ CZERNIAWA

## Razem dla Świeradowa Skąd ta niechęć do przyłączy?

Wspólnym wysiłkiem doszliśmy do wniosku, że dla nas najważniejsze są: inicjatywa, różnorodność, współpraca, wytrwałość i efektywność. Na ich podstawie zostały spisane i uroczystie złożone słowa przysięgi partnerstwa, mające zachęcić uczestników do dalszej wspólnej pracy na rzecz środowisk lokalnych. Oto treść:

*Z potrzeby serca mego prawdziwej, z INICJATYWY gorącej ślubuję ci dzisiaj, iż będę w RÓŻNORODNOŚCI działań, wśród pomysłów wielu – wspierał, zachęcał i WSPÓŁPRACOWAŁ z tobą. W chwilach życia pięknych będę stał przy tobie, lecz także w tych trudnych – ich nie unikniemy. WYTRWAŁE będę nosił twe brzemiona, nie spocznę nigdy, nie ustanie w biegu. Abyśmy wspólnie pracując EFEKTY osiągnęli i każde przedsięwzięcie sukcesem zwieńczyli. Ślubuję!*

Jesteśmy przekonani, że te słowa pomogą nam w dalszych działaniach na rzecz naszej społeczności, zwłaszcza że bardzo zachęcającą rzeczą jest obserwowanie, jak w innych gminach takie działania kwitną i przynoszą wspaniałe efekty. Ludzie się jednoczą, działają na rzecz swoich środowisk i miejscowości i chętnie angażują się w życie lokalne. Oby w Świeradowie nie było inaczej...

Tekst i zdjęcia Piotr Bigus



Zapraszamy do udziału w VIII edycji konkursu fotograficznego UROKI CZERNIAWY, organizowanego w trzech kategoriach: Czerniawa i jej mieszkańcy; Czerniawska przyroda; Ciekawostki czerniawskie.

Prace prosimy składać w sekretariacie SP nr 2 lub przesłać na adres: Fundacja na Rzecz Rozwoju Społeczności Lokalnej „Świeradów-Czerniawa” ul. Sanatoryjna 3, 59-850 Świeradów-Zdrój - do 10 września br.

Regulamin jest do pobrania w sekretariacie szkoły lub na stronie internetowej Fundacji - [www.fundacja-czerniawa.pl](http://www.fundacja-czerniawa.pl)

### SCHEINER NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADOWSKIE



**SNS 1065 - Świeradów.** Niewielki ośrodek wczasowy na 21 miejsc z lat 80. 8 pokoi z umywalkami, 4 łazienki, kuchnia, świetlica, sauna i pomieszczenia gospodarcze. Działka 1.105 m<sup>2</sup>, możliwość rozbudowy (w planie terenu pod usługi turystyczne i zabudowę mieszkaniową). Cena 540.000 zł (w tym VAT). PROWIZJĘ POKRYWA SPRZEDAJĄCY!

**SNS 1398 - Świeradów.** Połowa domu dwurodzinnego, 90 m<sup>2</sup>, trzy pokoje (salon 34 m<sup>2</sup>), kuchnia, łazienka, osobne WC, dwa balkony. Stan b. dobry, piękny widok na miasto, blisko wyciąg narciarski, las na granicy, cicho i malowniczo. Cena 248.000 zł.



**SNS 1489 - Świeradów,** pół bliźniaka na działce 1.008 m<sup>2</sup>, w cichej i spokojnej części miasta. Budynek parterowy z użytkowym poddaszem i wszystkimi mediami. Piękny widok na panoramę miasta i na góry. Cena 230.000 zł.



**SNS 1682 - Świeradów.** Blisko gondoli - stylowy komfortowy dom z 2001 r. o pow. 334 m<sup>2</sup>. Działka 2.324 m<sup>2</sup>. Wydzielony przy drodze pawilon gastronomiczny - 40 m<sup>2</sup>. Cena 1.250.000 zł.



**SNS 1806 - Świeradów.** Pensjonat, 324 m<sup>2</sup>, ok. 500 m od wyciągu orczykowego. 22 miejsca noclegowe w pokojach z łazienkami. Działka na lekkim zboczu, 1.829 m<sup>2</sup>, umożliwia zagospodarowanie rekreacyjne lub budowlane. Cena 1.200.000 zł, do której należy doliczyć 23 proc. VAT.

Zainicjowana przez Zbigniewa Szereniuka na łamach „Notatnika” dyskusja skłoniła i mnie do zabrania głosu. Mimo że od prawie 40 lat Czerniawa wraz ze Świeradowem stanowi jeden miejski organizm, nadal pod względem infrastrukturalnym bardzo odstawiamy od reszty miasta. Kolejni burmistrzowie dla Czerniawy robili bardzo niewiele. Jedną z poważniejszych inwestycji przeprowadzonych na terenie osiedla była budowa wodociągów. Jednak smutne jest to, że nie ma jednomyślności co do konieczności wykonania tej inwestycji, a obecny władca miasta ubolewa nad tym, że mieszkańcy nie w pełni korzystają z tego dobrodziejstwa.

Prawdą jest, że wielu z nas nadal czerpie wodę z przydomowych studni, jednak moim zdaniem przyczyną braku nowych przyłączy nie jest tylko i wyłącznie niechęć mieszkańców do ponoszenia dodatkowych kosztów czy brak funduszy na wykonanie przyłącza wodnego we własnym zakresie. Łatwo jest generalizować i mówić o nietrafionej inwestycji, jednak nikt z urzędników czy też radnych nie kwapi się, żeby zbadać, dlaczego mieszkańcy nie montują przyłączy.

Dodatkowo wspomnieć należy, że nie możemy mówić w Czerniawie o 100-procentowym zwodociągowaniu, choćby dlatego, że tego typu infrastruktury nie położono w ciągu ulicy Górzystej. Ówczesna władza tłumaczyła to brakiem zainteresowania ze strony właścicieli położonych tam nieruchomości. Jak było naprawdę - tego nie wiemy.

Kolejną inwestycją, o której warto wspomnieć, był remont ul. Głównej. Kierowców cieszy piękna, równa nawierzchnia, pieszych raduje wybudowany chodnik, szkoda tylko, że korzystając z niego można jedynie od wiosny do jesieni, bo zimą nie jest on w ogóle odśnieżany, a piękną kostkę pokrywają olbrzymie zwalę śniegu, tak, że nie sposób się po nim poruszać, a piesi (nie wyłączając dzieci zmierzających do szkoły) chodzą po zaśnieżonej, oblodzonej jezdni. Przeprowadzona przebudowa ul. Głównej to inwestycja, która z jednej strony cieszy, mimo pewnych uchybień, a z drugiej napawa smutkiem, że tak mało dróg w Czerniawie zostało gruntownie wyremontowanych.

Od wielu lat porusza się kwestię budowy chodnika w ciągu ul. Lwóweckiej i każdy burmistrz odpowiada praktycznie to samo: że droga jest w zarządzie województwa, że zarządca nie ma pieniędzy, że nie ma też technicznych możliwości budowy chodnika. Jednak na terenie osiedla wiele tego typu dróg wymaga chociażby nawiezienia tzw. tłucznia czy połatania dziur (na co w budżecie, oczywiście, nie star-

cza pieniędzy, nie mówiąc już o poważniejszych inwestycjach).

Niektóre z dróg podczas opadów deszczu bardziej przypominają strumyki niż drogi, ale nie sposób wymóc na władzach gminy chociażby oczyszczenia rowu czy zamontowania przepustu. Mieszkańcom mówi się już od ponad ośmiu lat, że remonty dróg zostaną wykonane wówczas, gdy zostanie wybudowana kanalizacja; i tu rodzą się kolejne napięcia na linii mieszkańcy – władza. Już za czasów urzędowania Z. Szereniuka mówiono o budowie kanalizacji. Jednak ówczesny burmistrz nie zdołał zamknąć tej sprawy do końca.

Kiedy ster władzy przejął Roland Marciniak, rozpoczęło się od nowa planowanie kanalizacji. Niestety, tak oczekiwana przez czerniawian inwestycja nie doczekała się sfinansowania z funduszy zewnętrznych i niektórzy z nas zaczynają powoli wątpić, czy w ogóle zostanie ona zrealizowana.

Kolejnym palącym problemem, którego zdaje się nie zauważać nasza władza, jest brak połączeń autobusowych z centrum miasta. Proszę zauważyć, że w Czerniawie jest tylko kilka małych sklepików, nie ma natomiast poczty, bankomatu, apteki, o przychodni zdrowia nawet nie wspomnę. Warto nadmienić, że z tego typu usług korzystają także przebywający na terenie osiedla turyści.

W strukturze demograficznej osiedla dominują ludzie starsi, schorowani, mający problemy z poruszaniem się. Dla takich osób dostanie się do centrum miasta, żeby pozatławić ważne sprawy, jest nie lada wyzwaniem. Problemy z komunikacją odczuwają także boleśnie osoby pracujące w Świeradowie.

Celowo poruszam tę kwestię z jeszcze jednego, ważnego dla nas powodu. Otóż, jako miasto turystyczne powinniśmy dołożyć wszelkich starań, aby ulepszyć stan komunikacji z innymi miastami. Pamiętać należy, że wielu przyjeżdżających do Świeradowa gości wybiera środki zbiorowego transportu, jako sposób przemieszczania się. Znaczne ograniczenie połączeń z Jelenią Górą czy Wrocławiem - głównymi stacjami przesiadkowymi - nie najlepiej nastraja do dalszej podróży. Dodatkowo turystów przyjeżdżających do naszego miasta autobusami liniowymi odstrasza zaniedbany przystanek autobusowy, na którym brak czytelnego rozkładu jazdy, czy to autobusów PKS, czy komunikacji prywatnej.

To tylko kilka, moim zdaniem, najistotniejszych spraw wymagających rozwiązania w Czerniawie. Problemów jest jednak znacznie więcej.

Adriana Kralewska

## Apel o ocalenie pamięci

W imieniu Miejskiej Biblioteki Publicznej w Świeradowie oraz swoim własnym zwracam się do Państwa z prośbą o przekazywanie pamiętek związanych z dawnym Bad Flinsberg (obecnym Świeradowem) do zbiorów regionalnej kolekcji. W bibliotece istnieje już od kilku lat mała wystawa związana z historią naszego miasta, którą warto byłoby wzbogacić o nowe eksponaty, zdjęcia, widokówki i inne przedmioty związane z naszym pięknym uzdrowiskiem i jego okolicą.

W każdym domu, na strychu czy też w piwnicy, wśród makulatury znaleźć można ciekawe pamiątki ze Świeradowa, które niepotrzebnie pokrywają się kolejną warstwą kurzu lub nawet używane są na rozpałkę w piecu. Dlatego zwracam się do Państwa z prośbą o przekazanie ich do kolekcji znajdującej się w Miejskiej Bibliotece Publicznej. Każdy nawet najmniejszy przedmiot będzie mile widziany i wyeksponowany na wystawie wraz z opisem. Nie pozwólmy, by zachowane kawałki historii naszego miasta „poszły z dymem” lub znalazły

swe miejsce na śmietniku!

Ucieszy nas wszystko: artykuły, wycinki z gazet, książki, zdjęcia, widokówki, pocztówki, mapy, przewodniki itp. To, co niektórym wydaje się bezwartościowe, być może jest cenne pod względem zawartych tam informacji o Świeradowie, które przyczynią się do lepszego poznania dziejów uzdrowiska.

Wszystkie te przedmioty można przynieść do biblioteki przy ulicy 11 Listopada 35 (budynek Urzędu Miasta, I piętro).

Może uda się nam stworzyć małe regionalne muzeum, dzięki któremu dowiemy się więcej o naszym pięknym miasteczku. Liczymy na Państwa współpracę w tworzeniu świeradowskiej kolekcji pamiątek.

Magdalena Olszewska  
tel. 609 066 152





# Przed szkołą i w przedszkolu

Połowa wakacji za pasem i gdy dziatwa szkolna z nauczycielami odpoczywa, w Miejskim Zespole Szkół trwają remonty. W związku z utworzeniem szóstej grupy w przedszkolu należało zaadaptować pomieszczenia na II piętrze, by przenieść tam najstarszą grupę. Odmalowano je, częściowo wymieniono podłogę, położono wykładziny dywanowe. Największym wyzwaniem był remont (właściwie całkowita odbudowa) łazienki, która nie nadawała się do użytku (co widać na zdjęciu poniżej). Dziś mają podłogę z terakoty, instalację wodną i nowe płytki na ścianach. Wszystko to wykonała firma Krzysztofa Osińskiego. Dzięki temu, że ma w przedszkolu córkę i rozumie potrzeby maluchów, udało mu się stworzyć łazienkę marzeń: jasną, kolorową i przyjazną maluchom (co pokazują kolejne zdjęcia obok).



Dla szóstej grupy zostały także zamówione meble przedszkolne, które zostaną dostarczone w pierwszej połowie sierpnia. Większość prac wykonujemy we własnym zakresie, tylko te specjalistyczne, jak remont łazienki, zlecamy firmie zewnętrznej.

W przedszkolu czeka nas jeszcze wymiana części popękanych płytek na ścianach w kuchni. Wszystkie prace zostaną zakończone do końca sierpnia i wraz z rozpoczęciem nowego roku szkolnego nasi najmłodsi podopieczni wrócą do częściowo odnowionej placówki.

A co w szkole? Wakacje rozpoczęliśmy od doposażenia siłowni w sprzęt sportowy. Dzięki dofinansowaniu Rady Rodziców udało się kupić nową ławeczkę, zestawy gryfów wraz z obciążeniami, rowerek magnetyczny, worek treningowy oraz inne mniejsze akcesoria. W celu ochrony przed dewastacją w siłowni została zamontowana kamera monitoringu.

Trwają też prace nad wymianą chodnika dookoła szkoły - to już ich kolejny etap. Chodniki układamy z kostki odzyskanej i przekazanej przez Urząd Miasta ze starych trotuarów ulicy Zdrojowej. Dokupiliśmy obrzeża, podsypki i trochę cementu, a szkolny konserwator wraz z pracownikami, którzy zatrudnieni są w ramach prac społecznie użytecznych, najpierw rozbierają stare chodniki z popękanych płyt betonowych, a następnie układają kostkę. Wymiana chodników znacznie poprawiła estetykę terenu szkoły, ponadto ułatwi

odśnieżanie (stare płyty były połamane i nierówne). Przy tej okazji składam gorące po-



Więcej staranności przy układaniu - mniej przeszkód przy odśnieżaniu.

## Gotuj z Przystupą

Zgodnie z zapowiedzią sprzed miesiąca poeksperymentujemy na początek z naszą rodzimą fasolką szparagową. Jest ich kilka odmian: żółta, zielona i jasnobordowa, ale różnice są tylko w barwach, a w smaku prawie żadnych.

My zajmiemy się chyba najbardziej popularną odmianą - żółtą. Można ją przygotowywać na bardzo dużo sposobów, na zimno i na gorąco, na słono i na ostro, ponadto świetnie się zamraża i zimą staje się ozdobą naszego stołu.

Na początek proponuję sałatkę z fasolki, czosnku i sera gorgonzola (można go zastąpić lazurem).

Składniki (na 4 porcje): 1 kg fasolki, 3 ząbki świeżego (nie chińskiego) czosnku, po 2 łyżki miodu i oliwy extra vergine, 200 g sera, sól i świeżo mielony pieprz do smaku.

Fasolkę po oczyszczeniu końcówek gotujemy w małej ilości osolonej wody al dente (na pół twardo - ok. 10 minut), odsączoną i ostudzoną wrzucamy do miski, dodajemy cienko posiekane płatki czosnku, miód, ser skrojony w kostkę (1 x 1 cm), wszystko mieszamy, wykładamy na talerz, polewamy oliwą, doprawiamy pieprzem i sałatka gotowa do podania - najlepiej smakuje ze świeżą chru-



piącą bagietką.

Nie może zabraknąć w naszej kuchni najbardziej tradycyjnie podawanej fasolki na maśle z tartą bułką, ja jednak pozwolę sobie ten przepis nieco „podkreślić”. Bierzemy 1 kg fasolki, 100 g masła, 3 łyżki bułki tartej, 100 g włoskiego sera grana padano, pęczek świeżej pietruszki, sól i odrobina oliwy z oliwek.

Fasolkę jak poprzednio gotujemy al dente, odsączamy, a na patelni roztopiamy masło i oliwę, na rozgrzane tłuszcz wrzucamy fasolkę, smażymy ok. 3 minut, posypujemy bułką tartą i solą, smażymy jeszcze minutę, wykładamy na talerz, oprószamy grubo startym serem i posiekaną natką.

Bób nie cieszy się taką popularnością w polskiej kuchni jak fasolka, to raczej typowe warzywo ogródkowe do przekąszania po ugotowaniu, a my nawet nie zdajemy sobie sprawy z tego, że jest to roślina dziko rosnąca w Afryce i Ameryce Południowej.

Do kulinariów przysposobili ją Francuzi, którzy wyczarowali z niego tysiące potraw podbijających podniebienia Europejczyków.

Bób można wykorzystać jako bazę do zup, pierogów, makaronów i sałatek. W Polsce zaczniemy od zupy „kniazia boberka” (przepis z Lubelszczyzny).

Składniki: 1 kg bobu, duża marchew, 4 duże ziemniaki, 0,5 kg wołowiny bez kości, mała cebula, 3 ząbki czosnku, ser topiony śmietankowy (100 g), 3 łyżki śmietany 18 proc. (kwaśnej), 2 łyżki masła, wywar z kości drobiowych (porcja rosółowa), sól, pieprz i majeranek.

Bób gotujemy w osolonej wodzie al dente (5 minut), a po ostudzeniu obieramy z łupinek. Podczas gdy gotuje się wywar na kościach, wołowinę mielimy na standardowym sitku, solimy i pieprzymy, dodajemy majeranek, wyrabiamy wszystko, robimy kuleczki o średnicy ok. 2 cm i wrzucamy do gotującego

się wywaru. Dodajemy marchew i ziemniaki pokrojone w kostkę, gotujemy do miękkości warzyw, wtedy dorzucamy bób i całość dogotowujemy przez pięć minut na lekkim ogniu. W misce rozrabiamy śmietanę z serem i odrobinę wywaru, po czym wszystko roztrzepujemy różgą na jednolitą masę i delikatnie wlewamy do gotującej się zupy.

Cebulę kroimy w drobną kostkę, dorzucamy starty czosnek i podsmażamy na maśle do uzyskania rumianego koloru. Dodajemy to do zupy, doprawiamy solą i pieprzem - zupa gotowa.

Do spaghetti z sosem pesto potrzebne jest nam opakowanie makaronu, 300 g bobu, pęczek świeżej bazylii, 100 ml oliwy z oliwek, 100 g orzeszków pini, sól, świeżo mielony pieprz i odrobina soku z cytryny.

Listki bazylii dajemy do miski, dodajemy orzeszki pini, sok z cytryny, sól, całość zalewamy oliwą i blendujemy na jednolitą masę - pesto mamy gotowe.

Makaron gotujemy al dente, tymczasem blanszujemy bób (ok. 3 minut) i obieramy go, nie wyrzucając skórek, które rozkładamy na blachę od piekarnika i pieczemy ok. godziny w temp. 130 stopni do wysuszenia.

Na patelnię kładziemy pesto, rozgrzewamy je, dodajemy gotowany makaron, bób, wszystko wciąż podgrzewamy, po czym wykładamy na talerz i posypujemy drobno zmielonymi (na miazę) skórkami bobowymi.

Wrzesień to pora zbioru cukinii i dyni, nie może ich zatem zabraknąć i na naszym stole, a zaczniemy od kremu z dyni z oliwą truflową.

dziękowania Krzysztofowi Osińskiemu - za bezpłatne udostępnienie zagęszczarki do gruntu, i Stanisławowi Fierkowiczowi - za użyczenie betoniarki i przecinarki do betonu. Bez tych sprzętów wykonanie prac przy chodniku byłoby niemożliwe.

Tekst i zdjęcia Rafał Matelski  
kierownik gospodarczy MZS



Przepisy **Szymona Przystupy** spisał  
i do druku podał Adam Karolczuk





Bez zapowiedzi Piotra Szczechowiaka (u góry), pełnych anegdot i ciekawostek, trudno sobie nawet wyobrazić Spotkania. Poniżej dziewczyny, które na jeden wieczór porzuciły instrumenty, by dać się porwać tańcom i występom karaoke w dyskotecie „Pod Orłem”.



## EUROPEJSKIE SPOTKANIA EUROUNIONCHESTRIES im. Władysława Balickiego MŁODYCH MUZYKÓW

XXIII Europejskie Spotkania Młodych Muzyków EUROUNIONCHESTRIES im. Władysława Balickiego gościły w Świeradowie od 6 do 11 sierpnia. Młodzież wzięła we władanie miasto i serca słuchaczy, głównie wczasowiczów i kuracjuszy - przy minimalnym uczestnictwie mieszkańców i wręcz zerowym (to już chyba nawyk) zainteresowaniu naszej młodzieży. Szkoda zwłaszcza nieobecności gimnazjalistów, przynajmniej tych spędzających wakacje w mieście, którzy raz w roku mają niepowtarzalną okazję wsłuchania się na żywo muzyki z odmiennych nieco nurtów aniżeli techno, house, trance, dance, chillout, breaks, am-bient itp.



Może nie wszyscy ze 120-osobowej wielkiej orkiestry zmieścili się w kadrze, ale na pewno są na scenie zdrojowej w większości - już po koncercie finałowym, bezsporni władcy instrumentów!



U góry - jeden z plenerowych koncertów przy fontannie. Poniżej - Jagoda Prucnal, Aleksandra Pietrucha i Gabriela Sarama z Dębicy na chwilę przed występem, gdy z towarzyszeniem wiolonczeli zagrały tango z filmu „Zapach kobiety”. I to jak zagrały!



wielu lat, Sylwia Janiak z orkiestrą z Gdańska — po raz trzeci, ale i radomiacy Adrian Hanke i Przemysław Zych też mogą się uważać za stałych bywalców. Ten pierwszy dwukrotnie na początku tej dekady był z orkiestrą jako opiekun i wtedy grał też z młodzieżą, natomiast drugi w latach 90. dwukrotnie przyjeżdżał koncertować z orkiestrą jako muzyk, a pod koniec ubiegłego wieku po trzykroć uczestniczył w Dniach Muzyki Dawnej.

- 13 lat nie byłem w Świeradowie, odżyły wspomnienia. Atmosfera w orkiestrze jest dokładnie taka sama, jak dawniej, natomiast miasto zmieniło się nie do poznania! - zapewnia P. Zych.

Muzyka brzmiała od rana w hali spacerowej, gdzie wielka orkiestra ćwiczyła program finałowy, wsłuchując się w pokrzykiwania dyrygentów i wpatrując w nerwowe ruchy batuty. I jak co roku od lat przypadkowy widz i słuchacz tych prób, który zapamiętuje głównie przerwy, w których dyrygenci nieustannie coś tłumaczą młodym muzykom, otwiera ze zdumienia oczy na koncercie finałowym, gdy wszystko zgrane jest perfekcyjnie od pierwszego do ostatniego akordu. W ich wykonaniu poemat „Orawa” Wojciecha Kilara zabrzmiał wprost magicznie — czasem dla jednego takiego utworu wysłuchanego na żywo warto organizować podobną imprezę!

Sylwia Janiak rok temu wprawiała w zachwyt wykonaniem monumentalnej ścieżki muzycznej z filmu „Piraci z Karaibów”, a w tym roku wzięła na warsztat muzykę z „Władcy pierścieni”, którą widzowie wypełniający halę przyjęli owacyjnie.

- Lubię słuchać muzyki filmowej, lubię się z nią zmagać, bierze mnie ten jej monumentalizm i chętnie przygotowałabym cały program złożony właśnie z takich utworów — zgłosiła na pożegnanie wstępną deklarację. I pochwaliła się, że dopiero za trzecim pobylem znalazła czas, by wjechać gondolą na Stóg Izerski i pozachwycić się widokami z góry.

Paweł Adamek, który rok temu wystawił operę „Cyrylika sewilskiego”, nie wyklucza, że za rok przywiezie „Napój miłosny” Donizettiego.

Nie można pominąć kilku ulicznych występów, przy fontannie i obok Biedronki — młodzież czarowała przechodniów muzyką lekką, łatwą i przyjemną, a ci nie szczędzili datków do futerałów.

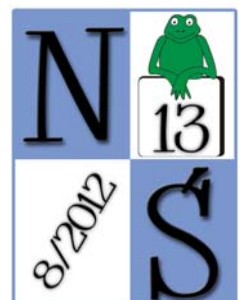
Wszystkie wspomniane elementy — próby, gala finałowa i uliczne przygrywki — składają się na atmosferę EUROUNIONCHESTRIES, a te sześć dni umuzykalniania miasta, jego gości i — szczególnie — mieszkańców utrwalają miano Świeradowa jako Uzdrowiska Sztuk.

Adam Karolczuk

Od redakcji: Z uwagi na to, że zakończenie festiwalu zbiegło się z cyklem druku gazety, dopiero w przyszłym numerze zamieścimy fotoreportaż Tomasza Chmielowca z tej imprezy.

Przypominamy, że do 27 sierpnia do godz. 16<sup>00</sup> można w bibliotece składać prace w konkursie fotograficznym dla młodzieży pn. **RODZINA W OBIEKTYWIE** oraz plastycznym - **JA I MOJA RODZINA**.

Ogłoszenie wyników oraz wręczenie nagród nastąpi na I Festynie Rodzinnym - 1 września w Świeradowie i 2 września w Czerniawie, a nagrodzone prace będą wyeksponowane w bibliotece.



**StanTad**  
**Okręgowa Stacja**  
**Kontroli Pojazdów**

**Przeglądy  
rejestracyjne  
wszystkich typów pojazdów**

**Komputerowa geometria kół**

**Ustawianie świateł GRATIS**

**Czynne 24 h**  
**602 103 376**  
**Krobica 26c, obok Energetyki**

**WEKTOR**  
**FIRMA REMONTOWO-BUDOWLANA**  
**MIRSK, UL. SŁOWACKIEGO 34**

**OFERUJE:**

- + Budowa domów,
- + Kompleksowe remonty budynków,
- + Ocieplenia budynków, elewacje,
- + Płytki, malowanie, regipsy, gładzie,
- + Budowa ogrodzeń itp.

**Firma nasza to dobra cena i nowe technologie**

Zapewniamy możliwość negocjacji cen

Pracujemy na dobrych, sprawdzonych materiałach

Tel. Biuro/ fax 75 78 34 726  
Tel. Kom. 502 624 102

**WWW. wektormirsk.pl**



**Z ZYGFRYDEM BORKOWSKI**, trenerem piłkarzy TKKF KWI-SA, rozmawia Adam Karolczuk.

Szał Euro 2012 za nami, nawet nie pytam, czy pan oglądał mecze, spytam raczej o myśli towarzyszące trenerowi niższych polskich lig, gdy obserwował na gorąco efekty myśli przedstawicieli trenerskiej ekstraklasy europejskiej: Loewa, del Bosque, Prandellego, Bento...

Oglądałem mecze nie jak typowy kibic, raczej interesuje mnie ustawienie zawodników na boisku, system ich gry, jak się poruszają, jak asekurować, jakie są odległości między liniami w zespole, ciekawi mnie wymiennosc funkcji i taktyka wybrana pod konkretny mecz.

**I czegoś te obserwacje pana nauczyły?**

Najpierw słowo o naszym zespole, który był źle przygotowany do turnieju, w dwóch meczach zabrakło nam sił, drużyna była źle ustawiona; nawet trener A-klasowy by sobie na coś takiego nie pozwolił. Smuda zmiany robił rzadko, a jak już się na nie decydował, były one skazane na niepowodzenie, zbyt asekurowane, jakby liczył, że 3 remisy dadzą mu awans do ćwierćfinału.

**Który z trenerów wywarł na panu największe wrażenie?**

Zdecydowanie del Bosque – imponował mi nieziemskim wprost spokojem. Podczas gdy pozostali latali wzdłuż linii, krzyczeli, machali rękami, gestykulowali nerwowo, on spokojnie sobie siedział na ławce. Ale jak się ma taki zespół, nie trzeba latać i krzyczeć.

**A zawodnicy?**

Z naszych? Zawiodła mnie linia polskiej obrony, w drugiej linii nawet bym nie umiał wskazać piłkarza, który się czymkolwiek wyróżnił, a z przodu Lewy nie miał z kim pograć. Z pozostałych największe wrażenie zrobił na mnie Pirlo – do finału, bo w finale to raczej Iniesta i Xavi. Ale bezkonkurencyjny był Balo-telli: jego arogancja i pewność siebie, brak pokory i strachu – po prostu super!

**To teraz z wyżyn piłkarskich opadnijmy łagodnie na głębokie zaplecze – awans cieszy, ale myśl o tym, że już raz byliśmy w okręgówce i spadliśmy z niej po roku – już nie tak bardzo.**

Patrząc dziś na skład grupy, w której przyjdzie nam grać, dostrzegam wiele drużyn, z którymi graliśmy wielokrotnie, często zwyciężaliśmy, więc sądzę, że możemy powalczyć. Nie będę tu snuł żadnych mocarstwowych wizji, chciałbym utrzymać się w tej lidze, skład mamy taki, by powalczyć o miejsce w pierwszej szóstce. Jak się kilku nowych piłkarzy mądrze wkomponuje w zespół, naprawdę możemy powalczyć.

**Kilku nowych piłkarzy?**

Nowe twarze w naszym zespole to nabytki z Gryfa: bramkostrzelny Krzysztof Złocik, dobry obrońca Arkadiusz Rewers, Krzysztof Marzec, Ryszard Serdeczny (grał już w Kwisie). Do tego nasza stara gwardia: Wojciech Ostrejko, najlepszy snajper wszystkich trzech grup A-klasy, sądzę, że nadal będzie podporą drużyny, tak jak Michał Rojek, Piotr Chowański, Tomasz Cabała czy Stanisław Mizioł. Nie można też zapomnieć o młodych - Konradzie Przybylu i Marcinie Wojciechowie.

**Jak drużyna przygotowuje się do rozgrywek?**

Trenujemy od 11 lipca, ćwiczymy wytrzymałość ogólną, wytrzymałość szybkościową i szybkość, a ponadto mamy mnóstwo gier kontrolnych. Wygraliśmy 4:2 z Porajowem, 8:3 z niemieckim zespołem FC Wacker, 6:3 z Bazalttem Sulików, 5:4 z Czarnymi Lwówek i 6:3 ze Starymi Jaroszwicami. Przegraliśmy natomiast 1:2 z Lechią Piechowice, 1:3 z Łużycami Lubań, a na koniec aż 3:8 ze Stellą Lubomierz - grając w nienajsilniejszych składach i popełniając - zwłaszcza w tym ostatnim



# Bojowość to nasz znak rozpoznawczy

**Zygfryd Borkowski ma 59 lat, pochodzi z Grudzy, mieszkaniec Gryfowa, z zawodu technik mechanik, z pasji i powołania trener piłki nożnej - jest instruktorem I klasy z uprawnieniami do prowadzenia zespołu do IV ligi włącznie. Wieloletni piłkarz Gryfa Gryfów, gdzie karierę zaczynał (a kończył ją tam w wieku 47 lat jako grający trener), potem grał w drużynach III-ligowych: Lechii Piechowice, Karkonoszach Jelenia Góra i Kuźni Jawor. Jako 26-latek zaczął pracę trenerską, godząc ją z zawodniczą, najpierw w Gryfie, potem w Czarnych Lwówek, Olszy Olszyna, Stelli Lubomierz, Włókniarzu Mirsk i Woskarze Szklarska Poręba. Zespół TKKF KWISA objął w sezonie 2007/2008, gdy grał w okręgówce, ale nie zdołał się w niej utrzymać. Po rocznej przerwie wrócił do KWISY w roku 2010, wprowadzając ją dwa lata później do klasy okręgowej. Żona Barbara jest pielęgniarką, córka Kamila - ekonomistką, syn Seweryn pracuje na poczcie, a drugi syn Piotr jest rezerwowym bramkarzem KWISY. Pan Zygfryd ma troje wnuków w wieku 9 i 1,5 roku (bliźniaki).**

spotkaniu - błędy w obronie.

Natomiast spotkanie o Puchar Polski przeciwko Woskarowi Szklarska Poręba zakończyło się porażką 0:2.

**Piłkarze wracają do Świeradowa na własne boisko po rocznej przerwie, pewnie są głodni gry przed świeradowskimi kibicami, musimy wierzyć, że zechcą nam się zaprezentować z jak najlepszej strony.**

I zrobią to! Naprawdę mamy znacznie lepszego zespół niż wtedy, gdy graliśmy w okręgówce po raz pierwszy.

**Ostrejko kiedyś przestanie grać, są już jego następcy?**

Moim zdaniem, na przyszłość dobrze rokojują: Przybyło, Marciniak, Wojciechów, Mitura...

**Czy orlik sprawdził się już jako kuźnia talentów?**

Za wcześnie mówić o wykluwaniu talentów, ważne, że orlik jest, że korzystamy z niego i my, i dzieciaki. W ogóle jak na A-klasę mamy niezłe zaplecze, jeśli czegoś brakuje, to płyty treningowe. Prezes Mariusz Stachurski ostatnio zakupił sprzęt, dresy, piłki, torby, jak wyjdziemy na pierwszy mecz, piłkarze się nie powstydzą. Mankamentem natomiast jest brak kierownika drużyny.

**Jak się go znajduje?**

To musi być ktoś, kto – jak mawiają - czuje bluesa. Kto wypisze sprawozdanie przedmeczowe, zaopiekuje się sędziami, zorganizuje porządkowych, przygotuje spikerkę. Jak się ktoś z taką bożą iskrą zgłosi, chętnie go zaangażujemy, ale wbrew pozorom to nie takie proste.

**A co się stanie, jakby się nam przydarzył kolejny awans? Gdy zaczniemy się pięć w górę jak Termalika Nieciecza, która niedawno grała w A-klasie, a ostatnio prawie zapu-**

**kała do ekstraklasy?**

Nam to nie grozi, bo nie mamy takiego sponsora jak oni. My jesteśmy głównie na garnuszku gminy, która dołożyła nam trochę w związku z awansem do okręgówki, ale to jest rzeczywiście garnuszek, podczas gdy pieniądze potrzebne do funkcjonowania w wyższych ligach wymagają coraz większego garnca. Dla nas wykupienie piłkarza i jego rejestracja to już znaczący wydatek.

**Kupujemy piłkarzy?**

Och, to za wielkie słowo, po prostu przepi-

sy mówią, że gdy przejmujemy zawodnika między 23. a 28. rokiem życia, klubowi oddającemu trzeba zapłacić 600 zł, do tego dochodzi 500 zł opłaty rejestracyjnej za każdego nowo pozyskanego piłkarza.

**To proszę nas przynajmniej zapewnić, że nasi są bojowo nastawieni.**

Oczywiście, że bojowość to nasz znak rozpoznawczy. Ja wielokrotnie awansowałem z drużynami do IV ligi, to wiem, że trzeba tylko mądrze taktykę ustawić na każdy mecz i będzie dobrze.

**Dziękuję za rozmowę.**

## PODZIĘKOWANIA

Po awansie piłkarzy TKKF KWISA do rozgrywek okręgowych wzrastają nie tylko aspiracje zawodników, rosną także oczekiwania kibiców względem nich. Coraz wyższe są też koszty utrzymania sekcji, związane choćby z dojazdem na mecze do znacznie dalej położonych miejscowości niż w klasie A. Dlatego tak bardzo cenimy sobie każde wsparcie płynące od sponsorów, którzy od lat deklarują się jako przyjaciele klubu.

**Zarząd TKKF KWISA składa gorące podziękowania Gminie Miejskiej Świeradów-Zdrój - za regularne wspieranie działalności klubu.**

**Słowa wdzięczności kierujemy do Nadleśnictwa Świeradów i nadleśniczego Wiesława Krzewiny, który wzbogacił klubową kasę jednorazową darowizną w wysokości 2.000 zł.**

**Podziękowania składamy także na ręce radnego Mieczysława Szwarca - za jego wspaniałomyślny gest, jakim było przekazanie na rzecz klubu swej miesięcznej diety w wysokości 662,42 zł.**

**Ponadto za comiesięczne wspieranie klubu datkami pieniężnymi składamy podziękowania firmom STANTAD Kudera-Gojrzewski i LEOPOLD, a także Renacie i Jackowi Jaźwom, Markowi Matuszakowi, Sławce i Leszkowi Dobrzyńskim, Irenie i Henrykowi Szuszkiewiczom oraz Pawłowi Piławskiemu.**

**Za zarząd klubu - Mariusz Stachurski, prezes**

## Tu jestem u siebie!

Stowarzyszenie Południowo-Zachodnie Forum Samorządu Terytorialnego „Pogranicze” w Lubaniu, w imieniu swojego niemieckiego partnera, zaprasza dzieci z Dolnego Śląska, Saksonii i północnej części Czech w wieku od 3 do 14 lat do udziału w międzynarodowym polsko-niemiecko-czeskim konkursie zatytułowanym „Tu jestem u siebie”. Organizatorzy zachęcają do pokazania miejsc i sytuacji, w których uczestnicy są u siebie, czują się dobrze (lub jak w domu), związanych z pięknymi bądź pełnymi emocji momentami, które przeżyli. Być u siebie, czuć się dobrze można bowiem zarówno na wsi, jak i w mieście, nad jeziorem, stawem czy też rzeką, na łące bądź w lesie, w górach lub nad morzem, w domu bądź daleko od niego, w zwyczajnych lub niezwykłych miejscach, w regionie, w którym mieszkamy, lub poza nim, ale także w rodzinie, wśród krewnych i przyjaciół.

Prace należy nadsyłać do 31 sierpnia br. na adres:

**Stowarzyszenie Południowo-Zachodnie Forum Samorządu Terytorialnego „Pogranicze”, ul. Armii Krajowej 30, 59-800 Lubań - z dopiskiem na kopercie „Międzynarodowy konkurs plastyczny”.**

Forma i technika wykonania prac jest dowolna. Na odwrocie prac prosimy podać imię, nazwisko, adres, wiek, telefon kontaktowy do opiekuna oraz tytułu pracy. Na autorów najlepszych prac czekają nagrody, które zostaną wręczone 22 września w Sebnitz trakcie 15. Dożynek Saksońskich.

Szczegółowe informacje są dostępne na stronie internetowej „Pogranicza” -

**www.pogranicze-csb.home.pl**



# TESS-ART

**TERESA KWIATKOWSKA  
ARTYSTA MALARZ**

Mgr sztuki

Absolwentka Akademii Sztuk  
Pięknych Wydziału Malarstwa i  
Rzeźby we Wrocławiu

- ♦ olejne malarstwo sztalugowe
- ♦ portret, pejzaż, martwa natura

**tel. 75 78 16 320**  
**galeria autorska**  
**www.tessart.eu**

**KOMPUTEROWE BADANIE SERCA:  
NOWA DIAGNOSTYKA - CYFROWE EKG  
+ CYFROWA WEKTOKARDIOGRAFIA  
Z OBRAZEM NACZYŃ  
WIĘNCOWYCH; PULSOKSYLOMETRIA**  
*(badanie zawartości tlenu we krwi do określenia  
możliwości wysiłków fizycznych w warunkach górskich);*  
**USG (tarczycy, nerki, prostaty, brzuch).**

- profilaktyka kardiologiczna
- leczenie nadciśnienia tętniczego
- leczenie nerwicy • leczenie uzdrowiskowe

**DR NAUK MED.  
JAKUB KWIATKOWSKI**  
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ,  
UL. STRUMYKOWA 8

**Przyjmuje: wtorki i piątki  
w godz. 9<sup>00</sup>–11<sup>00</sup> i 17<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>**  
Rejestracja pod nr. tel. 75 78 16 320  
w godz. 8<sup>00</sup>–9<sup>00</sup>

## AUTO MYJNIA

Świeradów-Zdrój  
ul. 11 Listopada

**Tanio, szybko i solidnie**  
**tel. 691 083 065**  
**663 330 585**

**Czynne:**  
**od poniedziałku**  
**do soboty**  
**od godz. 9<sup>00</sup>**

**Nie ufaj plotkom, że drogo.  
Sprawdź sam. Na pewno szyb-  
ko, sprawnie i profesjonalnie:**

### USŁUGI BHP

➡ szkolenia ➡ oceny ➡ postępowania powypadkowe ➡ redakcja dokumentów w zatrudnieniu ➡ pomoc w wywiązaniu się z poleceń organów nadzoru nad warunkami pracy ➡ wszechstronne doradztwo w zakresie BHP

- zapewnia Główny Specjalista ds. BHP  
inż. zarządzania bezpieczeństwem pracy  
**Dariusz Rymaszewski.**

Szybki dojazd do klienta (gratis).  
Możliwa stała współpraca. Tel. 509 012 841  
(o każdej porze) lub 75 78 16 776.

**ZDU „SŁUŻBA BHP”, Dariusz Rymaszewski**  
**ul. Cicha 3/2, 59-850 Świeradów-Zdrój**  
**www.rymaszewski-bhp.jgora.pl**

## UM wykazuje

Burmistrz Miasta Świeradów-Zdrój informuje, że na tablicy ogłoszeń Urzędu Miasta 20 lipca 2012 r. zostały podane do publicznej wiadomości - na okres 21 dni - wykazy (do wglądu w godzinach pracy urzędu) w sprawie wyznaczenia do sprzedaży - w trybie przetargu ustnego nieograniczonego - niżej wymienionych działek:

- nr 39, am. 5, obr. IV, ul. Batorego;
- nr 57, am. 3, obr. V, w rejonie ul. 11 Listopada i Boczej;
- nr 81, am. 9, obr. IV, w rejonie ul. Piastowskiej.

20 lipca na tablicy ogłoszeń zostały podane do publicznej wiadomości - na okres 21 dni - wykazy (do wglądu w godzinach pracy urzędu) w sprawie wyznaczenia do zbycia w drodze zamiany wymienionych niżej działek:

- nr 7/2, am. 11, obr. IV, w rejonie ul. Cichej;
- nr 11, am. 11, obr. IV, w rejonie ul. Cichej;
- nr 9, am. 11, obr. IV, przy ul. Cichej;
- nr 9, am. 12, obr. IV, w rejonie ul. Cmentarnej;

- nr 2, am. 11, obr. IV, w rejonie ul. Cmentarnej;
- nr 76/5, am. 4, obr. V, przy ul. Sosnowej;
- nr 75/3, am. 4, obr. V, przy ul. Sosnowej.

31 lipca na tablicy ogłoszeń został podany do publicznej wiadomości - na okres 21 dni - wykaz (do wglądu w godzinach pracy urzędu) w sprawie wyznaczenia do sprzedaży w drodze przetargu ustnego nieograniczonego wymienionej niżej działki:

- nr 13, am. 7, obr. IV, przy ul. B. Prusa.

6 sierpnia na tablicy ogłoszeń został podany do publicznej wiadomości - na okres 21 dni - wykaz (do wglądu w godzinach pracy urzędu) w sprawie wyznaczenia do wydzierżawienia w trybie przetargu ustnego nieograniczonego nieruchomości zabudowanej budynkiem usługowym stanowiącej część działki

- nr 40, am. 6, obr. IV, przy ul. Zdrojowej 1.

### IZERSKIE SMAKI I SMACZKI — ŚCIEŻKA EDUKACYJNA PO KULINARNYCH I TURYSTYCZNYCH ATRAKCJACH GÓR IZERSKICH

*dokończenie ze str. 16*

tw. „smaczków turystycznych” - atrakcji znajdujących się na terenie miasta - oraz wytyczenie kulinarnego szlaku turystycznego z najlepszymi regionalnymi potrawami. W niewrażliwych miejscach na terenie miasta ustawionych zostanie 30 słupków o długości 5 m wraz z tabliczkami wskazującymi kierunek trasy do wybranych atrakcji turystycznych i obiektów gastronomicznych, które wezmą udział w projekcie. Każdy ze słupków będzie miał także tabliczkę wieńczącą, ze specjalną nazwą i oznaczeniem miejsca, w którym zostanie ustawiony, aby łatwo można go było zlokalizować na mapie.

Szlak kulinarny utworzą lokale gastronomiczne z terenu miasta. Wśród nich znajdą się te, które serwują kuchnię regionalną i polską, ale też europejską i światową. Każdy z tych obiektów będzie promował co najmniej jedną regionalną potrawę. W ramach szlaku kulinarnego utworzony zostanie Klub Izerskiego Smakosza, a dla jego członków w restauracjach szlakowych będą zniżki i gratisy. Wartość całkowita projektu wynosi ok. 60 tys. zł, a dofinansowanie opiewa na 24.472 zł.

Więcej informacji o projekcie napiszemy w następnym numerze „Notatnika”.  
*Monika Hajny-Daszko*

**www.okna-agmar.pl**

**OKNA PCV  
OKNA DREWNIANE  
DRZWI  
ROLETY  
MONTAŻ**

**P.H.U. AGMAR**  
tel./fax 75 731 05 24 59-620 Gryfów Śląski  
kom. 607 526 185 ul. Kolejowa 8

## OGŁOSZENIA DROBNE

• Sprzedam garaż dwustanowiskowy przy ul. Górskiej. Tel. 75 78 17 288 (po godz. 15) • Kancelaria Podatkowa KARGEM mgr Bogumiła Tasulis. Tel. 75 75 225 38, 506 053 924, 601 835 007 • Sprzedam felgi aluminiowe ATS 13" z oponami wielosezonowymi firmy Goodyear, rozstaw śrub 4x100. Tel. 695 299 223 • Dam pracę dodatkową. Tel. 75 721 29 01 (po godz. 20) • Manicure i pedicure z możliwością dojazdu do domu. Rezerwacja telefoniczna pod nr. 665 285 666 • Wydzierżawię lub wynajmę na rok lokal (mieszkanie) o powierzchni pow. 60 m<sup>2</sup> - pod działalność - w okolicy Świeradowa. Tel. 600 035 521 • Sprzedam skrzypce wykonane przez lutnika (dla dorosłych). Tel. 501 774 594 • Tomasz Miakienko - licencjonowany zarządcą nieruchomościami podejmie współpracę ze wspólnotami mieszkaniowymi. Kompleksowa obsługa. Tel. 601 506 232, 75 78 17 401.

## Kalendarz wydawniczy

Według planu kolejne numery „Notatnika” powinny trafić do rąk Czytelników 12 września, 10 października, 14 listopada i 19 grudnia 2012 r. Reklamodawców prosimy, by swe ogłoszenia nadsyłali najdalej do 29 sierpnia i 26 września br.

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

## ARES

ŚWIERADÓW-ZDRÓJ, PIECHOWICE i okolice  
**tel. (24 h) - 600 291 789, 606 884 741**

**OFERUJE:**

- CAŁODOBOWY TRANSPORT ZMARŁYCH • KREMACJE ZMARŁYCH • EKSHUMACJE • TRUMNY • URNY • KRZYŻE
  - UKŁADANIE KOSTKI • ZNICZE • WIĄZANKI • BUDOWA GROBOWCÓW • FORMALNOŚCI ZWIĄZANE Z POCHÓWKIEM
  - KREDYTOWANIE POGRZEBÓW W RAMACH ZASIŁKU ZUS
  - KOMPLEKSOWA OPIEKA NAD GROBAMI • NAGROBK I GRANITOWE • POPRAWKI WOKÓŁ GROBÓW
- PROFESJONALIZM I SOLIDNOŚĆ.**  
**ZAPRASZAMY.**

**NOTATNIK ŚWIERADOWSKI.** Wydaje Gmina Miejska Świeradów-Zdrój.

Redaktor naczelny - Adam Karolczuk, **tel. 661 784 827, notatnik@swieradowzdroj.pl**

Zapraszamy wszystkich Czytelników do współredagowania miesięcznika. Teksty (także literackie), opatrzone nazwiskiem autora (do ewentualnej wiadomości redakcji) oraz zdjęcia można składać również w Referacie Promocji Gminy, Turystyki, Kultury i Sportu Urzędu Miasta przy ul. 11 Listopada 35 (II p.), tel. 75 71 36 482. Za treść ogłoszeń i reklam redakcja nie ponosi odpowiedzialności oraz zastrzega sobie prawo skracania i przeredagowywania treści ogłoszeń oraz odmowę publikacji. Redakcja nie zwraca materiałów niezamówionych i zastrzega sobie prawo ich skracania.





## „Śladem Izerskich Tajemnic” (V)



Projekt współfinansowany z Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: „Europa inwestująca w obszary wiejskie”. Operacja mająca na celu „wzrost atrakcyjności turystycznej poprzez wytyczenie szlaku turystycznego w Górach Izerskich i na Pogórzu Izerskim” współfinansowana jest ze środków Unii Europejskiej w ramach działania „Wdrażanie lokalnych strategii rozwoju” - mały projekt. Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013. Koszt realizacji zadania wynosi ok. 60 tys. złotych, przyznana kwota dofinansowania to 24.905,31 zł.

Wielkimi krokami zbliżamy się do ostatniego etapu realizacji projektu. W lipcu wykonane zostały dwie kolejne płaskorzeźby dotyczące Juliusa Pintscha (fot. obok) i Stogu Izerskiego (fot. poniżej). Na przełomie sierpnia i września ustawione zostaną ostatnie dwa kamienie - na Zajęczniku i w punkcie antygrawitacyjnym. Wtedy też na każdym z kamieni znajdzie się tajemniczy hologram, będący częścią gry „Odkrywczy Gór Izerskich”. O tym, jak wziąć udział w zabawie, opowiemy w następnym numerze „Notatnika”.

Tekst Monika Hajny-Daszko  
Zdjęcia Tomasz Chmielowiec



## ROZKŁAD JAZDY GONDOLI - LATO

|          | DNI ROBOCZE                        | SOBOTA-NIEDZIELA                   |
|----------|------------------------------------|------------------------------------|
| SIERPIEŃ | 9 <sup>00</sup> - 17 <sup>00</sup> | 9 <sup>00</sup> - 18 <sup>00</sup> |
| WRZESIEŃ | 9 <sup>00</sup> - 16 <sup>00</sup> | 9 <sup>00</sup> - 17 <sup>00</sup> |

## Góra się nie poddała!



14 lipca na dolnej kolei stacji gondolowej można było posłuchać himalajskich opowieści Rafała Froni - znanego jeleniogórzanina, himalaisty, Człowieka Gór. Opowiadał o ostatniej wyprawie Polskiego Związku Alpinizmu na Manaslu - wznoszący się 8.156 m n.p.m. szczyt, ósma góra świata i jednocześnie najbardziej zaśnieżone miejsce na Ziemi.

Wyprawa spędziła tam 33 dni w ekstremalnych trudnych warunkach, walcząc ze śniegiem, górą, a przede wszystkim - z samym sobą. Jak sam R. Fronia mówił: „w niewyobrażalnych opadach, które przekroczyły 6 metrów śnieżnego puchu, traciliśmy namioty, liny poręczowe i nadzieję. Walkę przegraliśmy, ale i tak było warto...” Manaslu nie zostało zdobyte, jednak zdjęcia, filmy, wspomnienia, a przede wszystkim doświadczenia pozostaną.

Już niebawem Rafał wyrusza na kolejną wyprawę z Polskim Związkiem Alpinizmu, tym razem na Broad Peak - 8.051 m n.p.m. - będący jednym z trzech ośmiotysięczników jeszcze nigdy nie zdobytych zimą. AR

## IZERSKIE SMAKI I SMACZKI – ŚCIEŻKA EDUKACYJNA PO KULINARNYCH I TURYSTYCZNYCH ATRAKCJACH GÓR IZERSKICH

2 sierpnia br. gmina podpisała umowę z Urzędem Marszałkowskim na realizację kolejnego projektu w zakresie małych projektów w ramach działania 413 - WDRAŻANIE LOKAL-

NYCH STRATEGII ROZWOJU OBJĘTEGO PROW NA LATA 2007-2013, pn. „Izerskie smaki i smaczki - ścieżka edukacyjna po kulinarnych i turystycznych atrakcjach turystycznych Gór Izerskich”.

Projekt zakłada oznakowanie dojazdu do



dokończenie na str. 15 ➡